

**Samuel pachisa jimaja nunú  
agagbau  
2 Samuel  
David apu wajas inamjamu**

(1—8)

*David Saúl jakamun dekaamu*

<sup>1</sup> Saúl jakamtai pujusa, David Amalec aents aidaujai maania depetuk wakitki yaakat Siclag jegauwai. Nunik nuwi jimag tsawan pujusui.

<sup>2</sup> Nunik pujai kempatum tsawanta duwi, makhichik aents Saúla suntaji wake besemag dekapeak, jáanchjin japiki ichig nugka yukukuntun buuken yukumag nuggak wajasa David pujamunum yaakat Siclag jegauwai. Nunik jegá Davitan eme anentus tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.

<sup>3</sup> Nunitai David niina iniak:

“¿Tuwiyamea miname?” tau.

Tama nii ayaak:

“Suntag Israel aents aidau batsatun filisteo aidau jeteam maaninakui tupikakmajai”, tau.

<sup>4</sup> Tutai David iniak:

“Tujash wajukawagmae nunú wait aneam wamak ujatkata”, tau.

Tama nii ayaak:

“Israel aents aidautin depetamkagmatai, kuashtati pisagmaji. Tuja jinuidaushkam asagmae. Untsu Saúlak niina uchiji Jonatággjai mai jakame”, tiuwai.

<sup>5</sup> Tutai David iniak:

“¿Wajuk amesh dekame Saúl niina uchiji Jonatágjai jakaush?” tau.

<sup>6</sup> Tama nii ayaak:

“Wika tuke aneasan niimkun muja Guilboanum wekaemajai. Nuniai suntag filisteo aidau caballonum, carronum aatus Saúlan jegangantattak shimutiagmae. Nuninai Saúlak niina nagkijin achimak wajame. <sup>7</sup> Nunik wajau ayampa niimsatakama waituk untsugkui, aikmajai.

<sup>8</sup> “Tusa aika ai: ‘¿Amesh yaitpa?’ tujutkui: ‘Wika Amalec aentsuitjai’, timajai. <sup>9</sup> Tai nii chichagtak: ‘Wait aneasam mantuata, jakatag takunush jamain dekapeatsjai’, timae.

<sup>10</sup> “Tujutkui jeganta diikman ashí jaka tepakui, tsagaumainchau asamtai maamjai. Dutikan atsejutaijin\* patakumtaijjijai jujukin juwi itaajai, apujuh”, tiuwai.

<sup>11</sup> Nuna David antuk wake besemag deka-peak jáanchjin japiki ichigkui, tuja tikich aents niijai batsatushkam jáanchjin japiki ichigkajui.

<sup>12</sup> Nunikag Saúl niina uchiji Jonatánjaí jakau asamtai, buutuinak wake besemag batsatu. Tuja nuigtushkam Tuke Pujuun suntaji Israel aents aidau jinawagbaun anentaimtusag buutuidau. Nuninak yujumka yutsuk ijagmawag batsataig etsa akaikiuwai. <sup>13</sup> Nuna nagkankag, David nunú aents chichama etsejak taun iniak:

“¿Amesh tuwiyampaitpa?” tau.

---

\* **1:10** “Atsejutaijin” tawa nunak, wainka atsejutai aina nuna taku tatsui. Duka apu “atsejutai corona tutai oro najanamu aajakua” nuna taku tawai.

Tama nii ayaak:

“Wika Amalec aentsuitjai, nuniayatkun Israel aents aidaujai pujajai”, tau.

<sup>14</sup> Tutai David senchi untsamak chichajak:

“¿Amesh wajukeakmea ishamtsukesh Tuke Pujuu apu ati tusa etegkamush Saúlash maamume?” tau.

<sup>15</sup> Tusa tamawaik, niina aentsji aidaunmayan makichik untsuka itan, anú aents maata tusa inajui. Tusa tima mauwai. <sup>16</sup> Dutika mautai David chichaak:

“Tuke Pujuu apu ati tusa etegkamu maamujum etsegsuma wekaesam, jutika maam ame. Amek amina utugchatjuminig mantamname”, tiuwai.

*Saúl Jonatágjai jakamtai buutuina wake besemag batsamsagbau*

<sup>17</sup> Saúl niina uchiji Jonatágjai jakamunum David wake besemag pujus kantamauwai.

<sup>18</sup> Nunú kantamtain ashí Judá wegantunmaya aidau jintintuatajum tusa inamjauwai. Duka papii Jasher<sup>†</sup> tutainum agagbau aajakui. Duka aatus tawai:

<sup>19</sup> “¿Israel aents aidauwah,  
“Amina imanjumea nunú mujanum tsainkae!

¿Wajukaya aents waji  
aidaush imanikash jinawaje!

<sup>20</sup> Nunú pachisjum yaakat  
Gadnum etsegkaigpajum,  
tuja yaakat Ascalógnumashkam etsegkaigpa-  
jum,

---

<sup>†</sup> **1:18** “Jasher” tawa nunak, “pegkeg” taku tawai. Tuja aents pegkeg aidau maaniau aina nuna daajinak nunú papiinum agatkamu aajakui.

nuna antukag filisteo nuwa  
 pegkegchaun takau aina  
 nunú, shiig aneenak nantsemawainum.

21 “Guilboa mujajiya nuwig,  
 ataktu awagkig yumik yutugchatnai,  
 nuigtush sajattanakesh sajatkashtinai.  
 Tuja nunú mujanmak aents aidauk ataktuk  
 jinashtin ainawai, wagki nunú mujanum  
 Israel aents waji u aidaun makichkish  
 ayamjumamainchau ijinawaja nuadui.  
 Israel aents aidaun  
 wajiujig nunú mujanum megkaekae.  
 Nunú mujanum Saúla maaniaku ejamataiji‡  
 winchamtin aajakua duka bushapaje.

22 Saúla puyagjig, Jonatágka puyagjijai  
 shiwag dekas waji u aidau numpen  
 wiyajijai maatug waketin ayi.

23 ¡Saúlak Jonatágjai mina kumpag  
 shiig aneetaig ainawai!  
 ¡Ukukuin nagkaesau amaimainchau,  
 leónka senchijin nagkaesau ainawai!  
 Iwaku pujusash kanakchajua nunisag  
 jainakush mai jakaje.

24 “Israel nuwa aidauwah,  
 atumek jáanch shiig pegkeg  
 yamakaitkau lino apagbaun,  
 nuigtu nugkutai orojai najanamun  
 Saúl amasmatai, nugku ayujum nunú  
 anentaimtusjum buuttajum.

---

‡ 1:21 “Maaniaku ejamataiji” tawa nunak “escudon” taku tawai.

<sup>25</sup> ¡Chah, aents kakajam aidaush wajukaya  
 imanikash maaniamunmash jinawaje!

¡Jonatágnashkam mujanum maawaje!

<sup>26</sup> Jonatágkah, amek mina

yatsugjai betek ayume.

Nuadui aminí anentaimkun,

¡Shiig senchi wake besemag dekapeajai!

¡Ame minak shiig kuitamjukuitme!

¡Wi anentaimsamak,

ame mina kuitamjukuitam duka

nuwa anenken nagkaesauwai!

<sup>27</sup> ¡Chah, aents kakajam aidaush wajukaya  
 imanikash maaniamunmash jinawaje!

¡Shiwag aidau, iinia suntag

maanitan yacha aidaun amukaje!"

Tusa David juna aatus kantamauwai.

## 2

### *David Judá wegantu aidaun apuji wajashbau*

<sup>1</sup> Saúl Jonatágjai jakamtai, David ditan eme  
 anentus kantamjuawa nunú nagkaemakmatai  
 pujus Tuke Pujun iniak:

“¿Tuke Pujuwah, wi mina aentsug aidaujai  
 filisteo nugken pujag nunash, Judá wegantu  
 aidaun yaaktajinish pujumainchaukaitag?” tau.

Tutai Tuke Pujuu ayaak:

“Ehe, wemainaitme” tiuwai.

Tama David iniak:

“Tujash ¿tuu yaaktanum wemainaitja?” tau.

Tutai Tuke Pujuu ayaak:

“Yaakat Hebrón wetá”, tiuwai.

<sup>2</sup> Tusa tima David niina nuwe jimag: Ahinóam  
 yaakat Jezreelnumia aajakua nuna, Abigail waje

Nabala nuwe yaakat Carmel pujujakua nujai mai juki weuwai. <sup>3</sup> Nunik wegak nuigtushkam niina kumpaji suntag aidaun patayi aidaujaí yajuakui. Nunik yaakat Hebrón jegawag, nuna yantamen tikich yaakat ayaunum nuwi batsamsauwai.

<sup>4</sup> Nuwi pujuttaman Judá wegantu aidau uju-mak kautuawag, aceiten juki Davitan buuknum nijakag apu adaikajui. Davitak Judá wegantu aajakui.

Apu adaikam pujai, Galaad nugkanum yaakat Jabes batsamin aidau Saúla iyashin juki ukusaje tabaun dekauwai. <sup>5</sup> Nunik dekaa ujumak aents chichama etsejin aidaun akateg ishiakui. Nunú jegawag chichama etsejuinak:

“Aatus apu David tawai: ‘Atumek Saúl wait anentuidau asajum niina iyashi jukijum ukusu asagmin, Tuke Pujuu pegkegnum yumigsatnume. Nunú dutikaujum duka dekas shiig pegkeg aikaugme. Atumek dekas pegkeg ainagme. <sup>6</sup> Nuigtushkam Tuke Pujuu wait anenjamak makichkish kajimatjamtsuk kuitamjamkatnume tajai. Tuja wishakam atum pegkeg dutikau asagmin shiig kuitamkattajime. <sup>7</sup> Nuadui ichich-mamjajum wajiu wajastajum, wagki atumi apuji Saúl jakau ataish Judá wegantu aidau mina apu adaitukaju asamtai, wi yamaik atumi apujig atatjai’ tujamui”, tiuwai.

## 5

*David ashí Israel aents aidaun apuji adaikamu  
(1 Cr. 11.1-3)*

<sup>1</sup> Davitak apu adaikam yaakat Hebrón pujai, makichik tsawantai Israel wegantu aidaun apuji aidaun niijai chichasagtatus shimutkajui. Nunik jegajuawag chichajuinak:

“Jutii aidaulik ametam nunú wegantu ainaji,  
<sup>2</sup> Israel aents aidauk Saúl apu pujaig amina chichamjumin antugtamas maaniawag waketug kaunianme. Tuja Tuke Pujuushkam aminak Israel aents aidaun apuji wajasa ditan kuitamkati tusa tujabiuwai”, tiajui.

<sup>3</sup> Nuna tusag Hebrógnum ashí Israel wegantu apuji múun aidaun Davidjai chichasajui. Nunikagmatai David ditajai Tuke Pujuu daajin chichaman umikui. Dutikamtai dita Davitan aceiteyai buuknum nijakag Israel aents aidaun apuji emajui.

<sup>4</sup> Davitak apu wajas inamtanak treinta mijanji ajamu asa nagkamauwai. Tuja ashí ijumjamak cuarenta mijan inamjauwai. <sup>5</sup> Judá wegantu aidaun apuji wajasag yaakat Hebrógnum pujus siete mijan nuigtu jimaituk inamjauwai. Untsu ashí Israel aents aidaun apuji wajas yaakat Jerusalén pujus treinta y tres mijan inamjauwai.

*David maania depetmak yaakat Jerusalégkan jukimu*

*(1 Cr. 11.4-9)*

<sup>6</sup> Apu adaikam pujus David niina aentsji aidaun yajuak, nunú nugkanum Jebús aents aidaun yaakat Jerusalén batsatu asamtai, maaniatatus shiyakajui. Jebús aents aidauk Davitak niina aentsji aidaujaig yaaktanak utuachag-tatui tusa chichajuinak: “Atumek makichk-

ish juwig wayashtatjume, atumnak aents wainmachu aida, shutuu aidaujai depetamak awak-tamjagtatui”, tuidau. <sup>7</sup> Tujash Davitak niina suntaji aidaujai depetmakag apu pujusa inamtai kakajus utumainchau Si6n tutai aajakua nuna utuawajui. Dutikawag, duwi pujus nunu yaaktanak, “Davita yaaktaji” tuu adaikau ainawai. <sup>8</sup> Jebus aents aidaujai maania depetuk Jerusal6gka jukittak pujusa David chichaak: “Aents wainmachu aina duke, shutuu aidaujai uwakattawai tujamainawai. Nuniakuig ima nunin aidaush itugkatjiki, yumi saetai taimua nuni utuajum kajegtajum, ditanak shiig senchi kajejai”, tiuwai. Nuadui makichik tibau awai: “Wainmachu aidaukesh, tuja shutuu aidaukesh Tuke Pujuu jee pegkegma nuwig wayashtin ainawai”, tibau. <sup>9</sup> Duwi pujus David, niina nuwe aida, uchiji aida, suntaja apuji aida aatus nuwi wayawag batsamsajui. Nuwi pujus nuna yaakta daajin “Davita yaaktaji” adaikauwai. Dutika duwi pujus niina aentsji aidaun yaakat peejatajum tusa inajui. Tusa timatai nain wajajunum nagkama peegkeg jukiag apu David pujusa inamtaijin inagnakajui.

*Apu Hiram niina aentsji aidaun Davitan ishitkamu*

<sup>10</sup> Davidnak Tuke Pujuu ashí senchigtina nunu yaijakui. Dutikamu asa Davitak kashi kashinig nuni nagkaemas tikich aidaun nagkaesau wajas wegau. <sup>11</sup> Nuadui yaakat Tironmaya apu, nigki wee chichamainun, dekas niina aentsji tikich nugkanum apu



chichamen etsegkatin adaikamu aidaun Davitan ishitkauwai. Dutikak nuigtushkam aents numi dakaja jegamin aidaun, kaya pakama jegamin aidaujui ishitkauwai. Dutikak setug dakagbau aidaunashkam ishitkauwai. Nujai David pujusa inamjatnun jegamjukajui. <sup>12</sup> Dutikawagmatai David anentaimas: “Dekas Tuke Pujuuwap Israel aents aidaun apuji ati tujutne. Nii Israel aents aidaun aneau asampap mina yainkui tikich aidaun nagkaesau wajasja”, tiuwai.

### *Davitan tikich uchiji aidau*

<sup>13</sup> David Hebrón pujau Jerusalén jegá pujus, nuwiya nuwa aidaun nuwatjauwai. Nuigtushkam ikaa nuwe aidaun nuwatjauwai. Nunú nuwa aidaunum uchijin, nawanjin aatus kuashat akigkui. <sup>14</sup> Tuja niina uchiji aishmag Jerusalégnun akiinkau aidauk: Shamúa, Shobab, Natán, Salomón, <sup>15</sup> Ibhar, Elishúa, Nefeg, Jaffa, <sup>16</sup> Elishama, Eliada, Elifelet aatus aajakui.

### *David filisteo aents aidaun depetuk ijinamu*

<sup>17</sup> Davitan Israel aents aidau apuji adaikaje tabaun filisteo aidau antukajui. Nunikag suntag aidau niina egainak shimutkajui. Nuna David dekaa niina suntaji aidaujui kaya múun waa aidaunum nii uumka uwemtaijin weuwai. <sup>18</sup> Nunik weu ai, filisteo aidauk muja nagkatkamu paka wegaju Refaim tutainum kautuawajui. <sup>19</sup> Nunikagmatai nuna pachis David Tuke Pujun iniak:

“¿Filisteo aidau kauna nunash jetemainkaitag? tuja wi jeteakuish ¿yainkattamek?” tiuwai.

Tusa iniam Tuke Pujuu ayaak:

“Ehe, amina suntajum aidaujai jetekta, wi atumnak yaigtatjime depetmaktinme tusan”, tiuwai.

<sup>20</sup> Tusa tima David niina suntaji aidaujai shimutuk Baal-perazim\* jegawajui. Nunik nuwi filisteo aidaujai maaniawag depetkajui. Dutika chichaak: “Shiwag minidaun Tuke Pujuu namak chichigmajai betek tajaka utsagke”, tiuwai. Nuna tusa nunú nugka daajin Baal-perazim adaikauwai. <sup>21</sup> Tuja filisteo aidauk pisainak dita apajuímtaiji aidaun utsag ukukiajui. Dutikamun David niina suntaji aidaujai yajuakajui.

<sup>22</sup> Nunik pisaju ataktu waketug Refaimnum kaunak batsamsajui. <sup>23</sup> Nuninai David ataktu awagki Apajuín iniasui. Tusa iniam Apajuí ayaak:

“Igku jetetsuk tenteajum ukunum jetektajum. Tuja numi bálsamo ijuna nuwi jegakjum, <sup>24</sup> nuna titiji aidaunum aents waka wekaebau wajukama imatu antuktatjume. Nuniakjum pisajajum jetektajum, wagki nunak wi emkan filisteo aidaun ijinatasan wetatjai”, tiuwai.

<sup>25</sup> Tusa tima David Tuke Pujuu tibaunak imatiksag umikui. Aatus David filisteo aidaun depetuk yaakat Gabaón nagkama iji ijinkawa yaakat Guézer jegauwai.

---

\* **5:20** “Baal-perazim” tawa nunak, “Apajuí tajaka ajapae” taku tawai.

## 6

### *Chicham umiktin arcanum egketun David juki Jerusalén ematag tibau*

<sup>1</sup> David Israel aents tres mil suntag maanitan yacha aidaun etegkeg ijumjauwai. <sup>2</sup> Dutika nuna yajuak Jerusalén pujau jiinki, Qirit-jearim tikich daaji Baalá tutai Judá nugkanum aajakua nuwi weuwai. Nunak arcan juki Jerusalén ejegatag tusa wegak nunikui. Tuja Israel aents aidau Apajuí ashí senchigtina nuna emematin aina nuna chichame umiktin agagbau egkeamun arcan tapajiya duka Tuke Pujun pujusa inamtaijjai betek tumain jimag querubin dakumkamu aajakui, nuna David niina yaaktajin ejegatag tiuwai.

<sup>3</sup> Nunik wea weakua muja yaigchi naintin Abinadab pujujukua nuwi wakajui. Nunikag arcan jukiag yamajam carreta najanamunum egkeawag jukiajui. <sup>4</sup> Dutikawag buey carretan japiki wetai Abinadapan uchiji jimag, Uzá, Ahíojai pataetukajui. Nunikag, Ahío eemak wetai, Uzá ukuunum wegau.

<sup>5</sup> Dutika juki emainai David ashí Israel aents aidaujai eemak wenak arpan, pandere-tan, tampujan, platillo aidaun aatus awatui-nak, nuigtu pigkuin umpuinak nantsemkiag shimuidau. <sup>6</sup> Nuninai chicham umiktin agagbau egketun arcan carretanum egkejag buey japik-matai emaidau. Tuja Nacón trigon ijumajakua nuwi jegainai, buey winchainag iyaak carretan ayantai, arca iyajai tusa Uzá arcan achikui. <sup>7</sup> Dutika achikmatai Tuke Pujuu niina shiig

senchi kajegkauwai. Nuadui arcanum ayaumas jaka iyantui.

<sup>8</sup> Dutika Tuke Pujuu Uzán maamtai, David wake besemag dekapjauwai. Nuadui nunú nugka daajin Perez-Uzá adaikauwai. Duka ya-maikish tuu daagtinai. Nunak Apajuí Uzán kajujuk maamu taku tawai. <sup>9</sup> Tuja David Tuke Pujuun senchi ishamak chichaak: “¡Chicham umiktin agagbau arcanum egketa nunak wika mina yaaktajuig jukishtatjai!” tiuwai.

<sup>10</sup> Nuna tusa Gadnumia aents Obeg-edom aajakua nuna jeen ejegatajum tusa tiuwai. <sup>11</sup> Tusa timatai imatiksag umikajui. Nuadui Obed-edoma jeen kampfatum nantu asauwai. Imaan nantu asauwa nunak imatiksag Tuke Pujuu Obed-edomnak niina patayi aidaui pegkegnum yaigkui.

### *David arcan juki Jerusalén ejegamu*

<sup>12</sup> Obed-edoma jeen arca au asamtai, niina patayi aidaui Tuke Pujuu pegkegnum yaigke tusa Davitan ujakajui.

Tusa ujakam David arcan utitatus weuwai. Nunik shiig aneas arcan juki Jerusalén ejegauwai. <sup>13</sup> Nunú arcan yanaki jukiag machik kuwagainaig David makichik toro duwegman uwig tsakatjai maa apeak Tuke Pujuun emematiuwai.

<sup>14</sup> Dutika Tuke Pujuun emematak jáanch lino apagbaun sacerdote nugkutain nugkuja shiig senchi natsemki wegau. <sup>15</sup> Nunitai ashí Israel aents aidauk arcan juki wedaun saetus shimuinak, Davidjai betek shiig

aneenak untsamai tikich aidau uwija kachujin umpuidaush aidau.

<sup>16</sup> Arcan Jerusalén ejegawagmatai, Davita nuwe Mical Saúla nawanji, jeganum niimtai ujaimunum tsapui wajas niimkama arcan juki weagtai, nuna emtin apu David wesa Tuke Pujuun emematak senchi tsekeak nantsemki wegaun wainak senchi kajekauwai.

<sup>17</sup> Dutika ejegawag nunú arca asatnun David emtika inamjamtai aakmakbaunum nuwi awayawajui. Dutikawagmatai David ajak juukbau aidau Tuke Pujuun anentag susauwai. Tuja nuigtushkam kuntinun maa nuna nejen ashí apeak Tuke Pujuun emematiuwai, nii ayamjuk agkanmitkamu asa. <sup>18</sup> Dutika Tuke Pujuun ememati ashimak ashí Israel aents aidau chichajak: “Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tuké pegkegnum yaimpaktin atinme”, tuu yumigjauwai. <sup>19</sup> Nuna tusa ashí Israel aents aishmag aidau, nuwa aidau aatus nuwi batsatunak pagkan, nuigtu makichik torta yujág dátil tutajai najanamun, nuigtu uva ekaejamun aatus maki makichik tinamkauwai. Dutika tinamkam nuna jukiag ditá jeen waketjajui.

<sup>20</sup> Nunikagmatai Davidchakam niina jeen niina nuwe, uchiji aidaujai batsatun pegkegnum yumigsatatus weuwai. Nunik jegamtai niina nuwe Saúla nawanji Mical jiinki igkug chichajak:

“¡Yamai tsawanta duwi amek yajau iwainmamkachume! ¡Amek apu tusaikish eme anentsa diimainchau amina inakem nuwa aidau datsanmain pujutajum inaktu wekaeme!” tiuwai.

21 Tama David ayaak:

“Dekas tame, nunak dekas nantsemamjai. ¡Tujash wika nunak Tuke Pujuu amina apan amina pataim aidaujui kajejuk idayak, mina Israel aents aidaun apuji ati tusa etegtuawa nuna emematkun nunikmajai! Nuadui wika ame tujutkuminish, Tuke Pujun emematkun tuke nantsemtatjai. 22 Tuja ame diisam pegkegchaun nuniag nunak, aan nagkaemasan nuniktatjai. Ame inak aidau pachisam tame duka, wisha wagkanuk aniaja nuna shiig dekawag eme anen-jusagtatui”, tiuwai.

23 Tuja Micalak Apajuí suwimak susamu asa makichkish uchigmachu aajakui.

## 7

### *Apajuí Davidjai chichaman umikbau*

1 David apu wajasmatai niina shiwaaji aidaujui chichaman epegkea maanitsuk agkan nii in-amtaijin pujusa shiig takasti tusa Tuke Pujuu yaigkui. 2 Dutikam pujus, makichik tsawantai profeta Natágkan chichajak:

“Wika jega setug dakaja jegamkamunum shiig pujajai. Tujash chicham umiktinun Apajuí amasua duka aakchinum awa nunú ameshkam dekame”, tiuwai.

3 Tusa tama Natán ayaak:

“Kame ame wajuk anentaime duka betek umikta, wagki aminak Tuke Pujuu ashí yaim-pawai”, tiuwai.

4 Tusa tui ai, nunú kashia duik Tuke Pujuu Natágkan chichajak:

5 “Mina inakeg David jegajua chichagkum: ‘Amek wi pujustinuk jegamkashtatme’, tusa Tuke Pujuu tujamui tusam ujakta. 6 Tuja wika Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun jiijuitag duwi nagkamsan yamaikish jega pegkeg setug dakaja múun jegamkamunmak pujatsjai. Wika yaunchuk nagkamsan aakchinum puja pujakuan imajui tauwaitjai. 7 Yaunchuk nagkamsan ditajai wekaesauwaitag duikish wika mina aentsug Israel aents aidaun apuji atinun adaijauwaitag nunak, setug pegkeg dakagjum jega múun jegamjutkatajum nuwi pujustajai tusanuk segachu ainajai.

8 “Nuadui yamai wi taja nunú mina inakeg David aatus Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tujamui tusam ujakta: ‘Amek uwig kuitamku pujaumin, wi aminak jukin Israel mina aentsug aina nuna apuji ati tusan adaikamjame. 9 Dutikau asan ame tuwi wekaeyume nuniakminish, wi aminak kuitamkauwaitjame. Tuja amina shiwaajum aidau jetepainakuish, amina ayamjakun ijinawabiajai. Wi aminak tikich aents eme anentsa diitai aina iman eme anentsa diitai awajsajame.

10 “ ‘Nuigtushkam mina aentsug Israel aents aidau batsamsatnun nugkan etegkajai. Dutikan nuwi batsasagjai. Nuadui yaunchuk shiwag aidau, kasa aidaujai waitkajaku aina dutika waitkamak achagtinai. 11 Tujash amek yamaik amina shiwaajum aidaujaig maanitsuk agkan pujustatme. Nuigtushkam amina uchijum wegantu aidaunmaya Israel aents aidaun apuji atinai.

12 “ ‘Untsu ame jakamin uchijum aina nuwiyan makichik etegkan apu adaikattajai. 13 Dutika ai, nunú wi pujustinnak jegamjutkatnai. Tuja ame wegantunmayan apu atinun tuke adaitinaitjai. 14 Wi niina apaji atatjai, untsu nii mina uchig atatu. Nuadui makichik múun uchiji pegkegchaun takatai, suwimka suwama numamtuk wi niinak suwimkan susatnaitjai. 15 Tujash Saúlan wi apu adaikau ayatkun, niina ajapeakun amina apu emauwaitjam numamtuk, amina atankinuk tikich aentsnak apu adaikashtinaitjai.

16 “ ‘Ame wegantu aidaunak wi kuitamkannaitjai, nuwiyan makichik mina aentsug aidaun apuji atinun tuke etegkan adaitinaitjai’ tujamui tusam David ujakta”, tusa Apajuí Natágkan akatjauwai.

17 Tusa akatjam Apajuí tibaunak imatiksag nii wainkamujai ashí betek Natán Davitan ujakui. 18 Nuna antuk David Tuke Pujuuwai chichastatus arca pujaunum wayauwai. Nunik Apajuíjai chichaak:

“Apuh, Tuke Pujuuwah, wika tikima wainkau-chitjai. Tuja mina pataag aidaushkam tikima wainkauch ainawai. Nuadui wika apu atajai tumamaittujai. 19 Tuke Pujuuwah, wika wainkau-chitag nunin aig, amina uchijum wegantu aidau apu agtinai tusam anagtame. ¡Ame yaijatnaitam imanuk tikichik atsawai! 20 Tuke Pujuuwah, wi amina tumainuk makichkish atsugtawai, wagki wika amina inakmetjai. Nuadui ame minak shiig dekagme.

21 “Juju pegkeg midau agtin, mina uchigdau agtinjai pachisam tujutam duka ame wakegamu



umiktin asam tujutme. Nuadui wika dekaskeap umiktatua tajame. <sup>22</sup> Tuke Pujuuwah, jamek dekas shiig múuntaitme! Yaunchuk iina muunji aajaku aidau ujayayanum nunú yamai dekas ii antaji, wagki tikichik amejai betek amainuk makichkish atsawai. Tuja wainka apajuímtai aina dukesh amea ibauk makichkish atsawai. <sup>23</sup> Tuja amina aentsjum Israel aents aina nujai betek amainuk tikich aents aidauk juju nugkanmak atsawai. Israel aents aidauk ame ayamjukam agkanmitkauwaitme.

“Tikich aents aidau nagkaesau dita ayamjakum ishamain wainchatai aidau iwainajuitme. Dutikakum iish wainjinig iina shiwaaji aidau ijinauwaitme. <sup>24</sup> Wagki Israel aents aidauk tuké amina aentsjum atin atinme tusam tiuwaitme. Tuja ame atinaitme Tuke Pujuu ditan Apajuíji.

<sup>25</sup> “Tuja wi amina inakmetag nunú yamai ame anagtam duka, tuke Pujuu Apajuíyah, kajimatkitin aipa. Tuja mina uchig wegantu aidaushkam apu agtin atinme. Ame tame duka tuke umiktin ata.

<sup>26</sup> “¡Amina daagminak ashí nugkanmaya aidau emamattin atinme! ¡Nuninak, Israel aents aidaun Apajuíjiyai dekas ashí senchigtina duka titin atinme!

“¡Wi amina inakmetag nuna uchiji wegantu aidauk ame yayasam tuke apu agtin atinme!

<sup>27</sup> “Tuke Pujuuwah, ame ashí senchigtinum anagtakum mina uchig wegantu aidauk tuké apu wegagtinai tujutiu asamin, wika amina inakem ayatkun juna pachisan segajame.

28 “Tuke Pujuu Apajuíyah, amek Apajuí dekaskenum chichauwaitme. Wika amina inakem aig, amina anenkagmin ibau múun anagtame. 29 Nuadui segajame wait aneamas mina uchig wegantu aidau pegkegnum yumigtugkum, ajumaish tuke kuitamjutkatin ata. Amek Tuke Pujuu Apajuí asam dekaskenum chichauwaitme. Nuadui, ame yayamu asag ditak tikich aidaun nagkaesau agtinai. Nuninak amina umigtamkatin ainawai”, tiuwai David.

## **David wegantu aidau Israel aents aidaun apuji namkagbau**

### 9

(9—20)

*David Mefi-boshetan wait anentug kuitamkamu*

1 Makichik tsawantai David iniimak: “¿Wi Jonatággai chichama umikuitag, nuna umiakun kuitamainush Saúla uchiji wegantush makichikesh iwaku pujaush atsawash?” tau.

2 Tutai nuwiya makichik aents chichajak: “Saúl wegantu makichik inak Sibá daagtin pujawai”, tau. Tutai David niina chichajak: “Untsukta taati”, tiuwai. Tusa tima untsukam Sibá taamtai apu David iniak:

“¿Amekaitam Sibá?” tama nii ayaak:

“Ehe, witjai, ame tabaun umiktasan taajai apuh”, tau.

3 Tutai apu David ayaak:

“Wi Apajuí daajin wait anenmainush Saúla uchiji wegantunmayash ¿makichkiuchikesh iwakush pujatsuak?” tau.

Tutai Sibá ayaak:

“Jonatágka uchiji makichik, naween mai be-seju wekaechau pujawai”, tau.

<sup>4</sup> Tutai nii ayaak:

“¿Tuwi dusha pujawa?” tau. Tama:

“Duka yaakat Lodebar\* Amielan uchiji Maquira jeen pujawai”, tiuwai.

<sup>5</sup> Timatai apu David nunú weji utitajum tusa inamjauwai.

<sup>6</sup> Tusa tima wejiag itawajui. Dutikam Mefi-boshet Davita emtin niina eme anentus tsunsuma pujusui. Nunikmatai David senchi untsuak:

“¡Mefi-boshet!” tiuwai. Tusa tama nii ayaak:

“Ame tabaun umiktasan juwi pujajai”, tiuwai.

<sup>7</sup> Timatai David chichajak:

“Ishamkagtukaipa, wi amina apajai shiig wainijaku asan aminak shiig kuitamkattagme. Tuja amina apachjum Saúl aajakua nuna nugke aina nunak awagtugmaktinme titatjai. Tuja amek wijai ekemsam mesanum yujumak tuké yutinaitme”, tiuwai.

<sup>8</sup> Tusa tama Mefi-boshet tsunsuma pujus chichaak:

“Wika amina inakem shiig wainkauchitjai, nunin aish ¿wagka minash waitash anenjame? Wika yawá jakaujai betekaitjai”, tiuwai.

---

\* **9:4** “Lodebar”: Juju yaaktak namak Jordágnum etsa akaetaiya nuni Manasésa nugken aajakui.

<sup>9</sup> Tusa tutaishkam Sibá yaunchuk Saúlan inake aajakua nuna apu untsuka chichajak:

“Amina apujum Saúla wajiji aidaunak, niina uchijinu aidaujui ashí niina tijajin susajai. <sup>10</sup> Dutikamu asamtai, ame, amina uchijum aidau, tsakatkem aidau aatus nunú nugkanum niinu atin takagsattagme, dutikakum ajak juukam ijumtatme. Dutikawamin nuna amina apujum Saúl aajakua nuna patayi aidau yuwawagta-tui. Untsu Mefi-boshet Saúla tijajiya duka wijai mesanum tuke yutatui”, tiuwai.

Tusa timatai Sibá quince uchigtin, nuigtu veinte inake aajakua nunú, <sup>11</sup> apu Davitan chichajak:

“Apuh, ame tame nunak imatiksasuk umiktajai”, tiuwai.

Tuja Mefi-boshetak apu uchijiskait tumain silanum ekemas mesanum yujakui.

<sup>12</sup> Duwi nagkamas Sibá jeen batsataidauk Mefi-boshetan ashí takajujaku ainawai. Mefi-boshetan uchijig Micaías daagtin makichik aajakui. <sup>13</sup> Mefi-boshetak naween mai beseju wekaechau asa Jerusalén pujujakui, wagki apu Davidjai ekemas tuké yujumkan yuu asa.

## 11

### *David Betsabéjai pachisa augmattsamu*

<sup>1</sup> Tsawan numi aidau yagkujut jegamunum apu aidau ditá suntaji aidaujui ijunag shiyakag shiwaaji aidaujui maanin asag, David suntaja apuji Joab aajakua nuna niina atuwe aidaujui, nuigtu ashí suntag aidaujui maaniatajum tusa

awemauwai. Dutikam shiyakag Amón aents aidau yaakat Rabá batsatun jetekag depetuk amukajui. Untsu Davitak wetsuk Jerusalén juwakui.

<sup>2</sup> Nunik pujau makichik tsawantai agkuan-tai David pegakjin ayamak tepau, nantaki wajas niimsatatus yakí wakauwai. Nuwi wajas niimkama makichik nuwa shigmauch wajakin niina agájin maak pujuttaman wainkauwai.

<sup>3</sup> Nunik wainak niina inake aidaun, aush nuwash yakita inimsatajum tusa ishiakui. Tusa ishiakbau waketug kauna niina ujainak: “Au nuwa daajig Betsabé Eliama nawanji, hitita aents Uríasa nuwegai”, tiajui.

<sup>4</sup> Tusa tiagmatai itagtuatajum tusa David in-amjauwai. Tusa timatai weji jukiag itajuawajui. Dutikawagmatai David nijai kanajui. Nunik Betsabék niina jeen wakitkiuwai. Davitjai kanajua nunak nuwauch jau aina nuna tsawantan ejeyi nagkaanak tuke nunin asag mai uminak pujus nunikui.

<sup>5</sup> Nunik ejapjuk Davitan chichaman akuptukui.

<sup>6</sup> Nuna David dekaa, Urías akuptugkata tusa Joapan tiuwai. Tusa tima akupkauwai.

<sup>7</sup> Urías jegamtai apu David Joapan pachis, suntag aidaun pachis, wajuk pujuagmae tusa iniasui. Tuja nuigtushkam amonitajai maaniamush wajuk amae tusa nunashkam iniasui. <sup>8</sup> Nuna ashí inias dekajua, yamai jemin weme dawem dijajam ayamsata tusa awemauwai.

Dutikam jiinki wegaig yutai shiig pegkeg umik-baun Urías susatajum tusa apu David niina inaken awemauwai. <sup>9</sup> Tujash Uríasak niina

jenig wetsuk, suntag apu pujusa inamtain waitiji aidaun kuitamin batsatunum nuwi ditajai pujus tsawajui.

<sup>10</sup> Nunikmatai Uríasak niina jenig wakitkich-mae tusa Davitan ujakajui. Nuna David dekaa, untsuka itatajum tima itawagmatai iniak:

“Atushat wekagum tauwaitkumesh ¿wagka jeminish wechamume?” tau.

<sup>11</sup> Tama nii ayaak:

“Chicham umiktin agagbau arcanum egketa duka, suntag Israel aents aidau, Judá wegantu aidau, aatus ikam aak aakmakbaunum batsatui. Tuja Joab mina apujua dushakam suntaja apuji amina aentsjum aina nujai ikam jega atsaunum kanuinawai. Dita núninaish wisha ¿wagkanuk mina jegajui wayanush, yujumka yuwan, umutain uwajan, nuigtu mina duwagjaish kanush tepetja? ¡Wika makichkish nunimaitsujai, junak dekaskenum tajame!” tiuwai.

<sup>12</sup> Tutai David chichajak:

“Kame yamaik juwi juwakta nunikam kashin wetá”, tiuwai. Tusa tima niina jenig wetsuk Jerusalégnum kanag tsawajui. Nunikmatai kashinia duwi, <sup>13</sup> David ipauwai nijai yujumkan yuwa umutain uwagtatus. Dutika ipaa ama amakua enamkauwai. Tuja kiyaju asamtai, Uríasak jiinki niina jenig wetsuk, suntag apu kuitamin aidau kajiamunum nuwi kanag tsawajui.

<sup>14</sup> Nunikmatai kashinia duwi kashikmas David papii agag Joab susata tusa Uríasan susa akupkauwai. <sup>15</sup> Nunú papii agagbaunum chichaak: “Maaniakjumek dekas ishamainnum

Urías emtikatajum, dutikajum nigki ukuktajum shiwag aidau maatnume”, tuu agagbau aajakui.

<sup>16</sup> Nuna Joab jukiu asa shiwag aidaun ten-teawajui, dutikawag suntag maanitan shiig yacha aidau batsatbaunmanini nuna nii dekau asa, Uríasan nuni awemauwai. <sup>17</sup> Tuja shiwag aidauk dita yaaktajin ayamjuinak yaaktanum batsamsag, Israel aents aidaujai maaninayatak agá jijnajui. Nunikag maaniamunum Davita suntaji aidau ditá apuji aidaujai jinauwai, tuja nuwi Uríaschakam jakauwai.

<sup>18</sup> Nunikmatai Joab nuna pachis Davitan pa-piin agatug akuptukui <sup>19</sup> Nuna pa-piin juki we-gaun akateak:

“Ii maaniag nunú pachisam ashí apu ujakta. <sup>20</sup> Namputchawame nunú tusa ujamin nuna antuk kajeka inimpak: ‘¿Wagka amonita aidau yaaktaji jeteakjumesh, senchish yunumtukmaugme? ¡Atum dekatsjumek, shiwag aidau yaakat peejamunum waka ijunas flechan akenin aina nunú! <sup>21</sup> Tuja yaakat Tebésnum makichik nuwa yaki waka wajas kayan nagkima Abimelec Jerubaal aajakua nuna uchijin mauwai. Nunú dekau asajum yaakat imatika yunumtumainchau yunumtukugme’, tujamkuig, ame ayaakum: ‘Amina suntajum aina nuna apuji aidau jinawaja nujai betek Uríaschakam jakame’ tita”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa akatjam jiinki weuwai, nunik jegá, Joab akatmamjamunak imajtiksag ashí Davitan ujakui. Nuna antuk David Joapan shiig senchi

kajegkauwai. Nunik chichama etsegnun chichajak:

“¿Wagka yaakat jeteakjumesh, imanikjumesh yunutukmaugme? ¿Atum dekatsjumek au aents aina duka yaunchuk nuwa yaakat Tebésnumia yaakat peejamunum waka wajas, kayai nagkia tuku Jerubaal aajakua nuna uchiji Abimelekan mauwa numamtuk dita nagkimin aina nunú? Nunú dekyatkugmesh ¿wagka tujash imanikjumesh yaakat peejamush yunumtukmaugme?” tau. <sup>23</sup> Tama chichama etsejin ayaak:

“Shiwag aidau jutijai maaniatatus iina nagkae-tamsau shiig kuashat agá jijnjame. Tujash ii ipisja juki yaakta waitijin ejentamji. <sup>24</sup> Dutikajin tikich suntag aidau yaakat peejamunum wakag iina suntaji aidau flechayai aketiagmae, imani-amunum ujumak suntaja apuji aidau jinawagmae, tuja Uríaschakam nuwi jakame”, tiuwai.

<sup>25</sup> Timatai David niina ayaak:

“Joab ujakta: ‘Nunú jinamunmak imanikag puyatjukaigka, kame maaniamunmak tuke bakumatia. Tujash shiig kuitamamak nuni senchi jeteka yaaktan tsaikti, tuja ame niina anentai ichichtugta’ tujamui tita”, tiuwai.

<sup>26</sup> Tuja Betsabék niina aishi Urías jakae tabaun antuk senchi buutiuwai. <sup>27</sup> Nunik buutak wake besemag pujamujin nagkaankamtai, David niina untsukui. Dutika utsagkam jegamtai, David nii pujusa inamtaijin awayauwai. Dutika nii nuwatkauwai. Dutikam pujus makichik Davita uchijin uchigmakui. Tujash David dutikauwa duka Tuke Pujunak shiig awagmakchauwai.



# 12

## *Natán Davitan jiyakbau*

<sup>1</sup> Tuke Pujuu profeta Natágkan Davitai awe-mauwai. Dutikam Davitan jegajua aujak:

“Makichik yaaktanum jimag aents pujujakui. Tikichia duka aajakui wiakuch, untsu tikich ujudauch aajakui. <sup>2</sup> Nunú wiakchanuk uwig aidau, baka aidau shiig kuashat ajujakui. <sup>3</sup> Untsu ujudauchinuk ima makichkiuch uwig sumapakbau ajujakui. Nunak ima nigki tsakapajui. Tuja nunú uwijak niijai niina uchiji aidaujai aatus ijunag pujus tsakajui. Imatika aneasa kuitabau asa, uwijak dita yuwinamun niishkam yujakui, tuja umutnashkam dita umuinamun umujakui. Untsu kanakug dita kanamunum ayaumas kanujakui. Tuja nunú múuntak uwignak niina nawanjijai betek kuitamajakui.

<sup>4</sup> “Tuja makichik tsawantai makichik aents nunú wiakchan ijagsatatus jegajuauwai. Nunikmatai, niinu uwig aidauk, baka aidauk shiig kuashat ayaig, nuna maa ijag ajamtan sujimak, ujudauchi uwigji makichkiuch pujaun atanki maa inagkauwai, ijagkan ajamsatatus”, tiuwai.

<sup>5</sup> Nuna David antuk, senchi kajeka Natágkan chichajak:

“¿Wagkag tikima nunash dutikawabi? ¡Nunú aentsuk shiig pegkegchauwai! Nuadui, Tuke Pujuu pachisan tajame: ¡Nuna dutikauwa duka dekas mantamnamainai! <sup>6</sup> Nuigtushkam nuna dutikauk cuatro uwija akiken akikmamainai,

wagki aents ujudauchin wait anenjachu asa”, tiuwai.

<sup>7</sup> Tusa tutai Natán ayaak:

“¡Nunú aents pegkegchauwa duka ametme! Nuadui Tuke Pujun Israel aents aidau Apajuín emematin aina nunú yamai juna aatus tujamui:

“ ‘Wi aminak Israel aents aina nuna apuji ati tusan adaikamiagme. Tuja Saúl maawai tusanchakam ayamjukmaijame. <sup>8</sup> Ame pujusa inamjatnunash, amina apugmi nuwe aidaujai amasmaijame. Nuigtushkam Israel aents aidau Judá wegantu aidaujai apuji awagsajame. Tuja wi imatikan amasuitag nunú ame diisam imanchauwaitkuig, aan kuashat amastajame timajai.

<sup>9</sup> “ ‘Tujash ¿wagka mina chichameg intimjutkimesh wi dakitamush pegkegchaush takasume? Suntag amonita aents aidau Uríasan maatnume tusam inamjaume. Dutikawamin maawagmatai, ame niina nuwe atankiame.

<sup>10</sup> “ ‘Tuja mina intimjutkim Uríasa nuwe jujukium nuadui, yamai nagkamas amina pataim aina nunak tuke puyajai mainiagtinai, dutikamu asag kuashat waitiagtinai. <sup>11</sup> Amina uchijum aina duke pempeentugmakiag waitkagmasagtinai. Tuja amina ikaa nuwem aina nuna uchijum atanjamki, amesh wainminig pan tsawai dutikati titatjai, wagki tikich aents aidau ashí dekaatnume tusan. <sup>12</sup> Amek uumka takamsaume, tujash wika ashí Israel aents aidau dekainamunum tsawai pan iwainaktatjai’, tawai Tuke Pujun”, tiuwai.

<sup>13</sup> Tusa tama David Natágkan chichajak:

“Tuke Pujun pegkegchaun takagsajai”, tau.

Tutai Natán ayaak:

“Tuke Pujuu amina tudaugminak tsagkugtam-  
jae, nuadui jakashtatme. <sup>14</sup> Tujash amek Tuke  
Pujuu tuke dushikiakum pegkegchau takam-  
saum duwi, amina uchijum akiina duka jakat-  
tawai”, tiuwai.

<sup>15</sup> Nuna tusa ukuak Natán niina jeen wakitki-  
uwai.

Nunikmatai pujus Uríasa nuween David uchin  
akiauwa nuna Tuke Pujuu jatan susauwai, du-  
tikam senchi jau. <sup>16</sup> Nunitai David uchi jakai  
tusa Apajuín segaak, yujumkan yutsuk ijagma  
pegakjin kanutan dakitak, nugka tepes kanau.  
<sup>17</sup> Imanik waittai niina atuwe apu aidau jega-  
juawag inankitag tuidau. Dutikamash niig dak-  
itau. Tuja ditajai ijunja yujumak yutanashkam  
dakitau.

<sup>18</sup> Tujash nunú uchik siete tsawan wegak  
jakauwai. Nunikmatai suntaja apuji Davitan  
kuitamin aidau nii ujatan ishamaidau, wagki  
dita anentaimsag: “Uchi eke jatsaigkish ii ni-  
ijai chichajinish, wake besemag dekapeau asa,  
ii tabaunak antugtamchama nuniaush ¿wajuk  
ujaktajiki uchi jakae tusaish? ¡Tusa ujajin nuna  
antuk nuni nagkaemas wake besemag dekapeak,  
pegkegchaunakesh dutikmainai!” tuidau.

<sup>19</sup> Tusa chichaidaun David antuk, dekash uchik  
jakaegapi tiuwai. Tusa ditan untsuka iniak:

“¿Uchish jakachmaka?” tau. Tutai:

“Ehe, uchik jakame”, tiajui.

<sup>20</sup> Tuja siete tsawantai uchi jak tepesua  
nuaduik Davitak makichkish maichui, tuja  
kugkuinnakesh nijamkachui, nuigtush jáanch

pegkegnakesh nugkutsuk pujau. Nunik pujau uchi jakae tabaun dekaa, nugká tepau nantaki mainiuwai, nunik kugkuinun nijamak jáanchin yapagmamaui. Nunik Tuke Pujun ememattatus aak Apajuíjai chichatai aakmakbaunum wayauwai. Nunik Apajuín ememati ukuak, yujumkan sujusagmatai yuwatjai tusa niina jeen weuwei. Nunik jegamtaí yujumak susam yuwauwai. <sup>21</sup> Yujumkan yuwamtaí inake aidau chichajuinak:

“Uchi iwaku pujusmataig aneakum yujumak yutsuk ijagma pujusam buutmaume, tuja uchi jakamtaig nantakim yujumak shiig yuwaum dusha, Apuh, amesh ¿wagka aniame?” tuidau.

<sup>22</sup> Tiagtaí David ditan ayaak:

“Uchi jak tepema nuaduik Apajuí mina wait anenjug etsagagchaintash tusan yujumka yutsuk ijagma pujusan buutmajai. <sup>23</sup> Tuja yamai uchi jaka nuaduish ¿wagkanuk ijagma pujusnush buuttaja? Wika uchi ataktu tsagagti tusanuk tumaitsujai. ¡Wi jakun niijai ijunjatnaitjai! Untsu niig ataktu aneantag wijaig pujumaitsui”, tiuwei.

### *Salomón akiinamu*

<sup>24</sup> David niina uchiji Betsabéyai akiamu jakamtaí, nuwe Betsabé buuttai etsagkeg ukukiuwai. Nunik pujau tikich tsawantin nuwen ijagsatatus wejiuwei. Nunik jegá niijai kanajui. Dutikam pujus ejajjuk uchi aishmagkun uchigmakui, dutikamtaí David adaikauwai Salomón. Tuja nunú uchinak Tuke Pujuu anejakui. <sup>25</sup> Nuadui Tuke Pujuu profeta Natágkan akateak: “David

niina uchiji akiina nunak Jedidía\* adaikati”, tusa tiuwai. Tusa tima David niina uchijin Jedidía adaikauwai.

## 13

<sup>23-39</sup> Absalón aajakui Davita uchiji tikich nuwanum akiamu. Nunú niina yachin maa shiwagmaga tupikaki, Geshur nugkanum yaakat Tecoa jegaa nuwi uumak pujusui. Nunik pujai Absalón wakitki taati tusa Joab Davitan tiuwai.

## 14

### *David niina uchiji Absalóghan tsagkujamu*

<sup>21</sup> Makichik tsawantai apu David Joapan chichajak:

“Absalón wakitki taa pujusti tusan tajai. Nuadui weme Absalón ujakta wakitki Jerusalén taati”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa tama Joab Davitan eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujus chichaak:

“Apuh, ame mina wait anenjam nunak yamai dekas shiig dekaajai. Wi amina segabiajam nunú antugtuku asam, ame minak inatme”, tiuwai.

<sup>23</sup> Aatus tusa, jiinki Geshur nugkanum weuwai Absalóghan juki Jerusalén itaatatus.

<sup>24</sup> Nunik wetai Apu chichaak: “Yamaikik Absalóghak minak waitkashtatui, tutupit niina jeen weti”, tiuwai. Tusa tibau asa Absalóghak apu pujamunmak wetsuk tutupit niina jeen weuwai.

<sup>25</sup> Tuja Absalóghai ashí tikich Israel aents aidau ijumja diismash, niijai betek shigmauchik

---

\* **12:25** “Jedidía” tawa nunak hebreo chichamnumak “Apajuín anetai” taku tawai.

makichkish atsujakui. Absalógkak niina nawen nagkamas buukenish shiig shigmauch aajakui. <sup>26</sup> Niig maki makichik mijan amuebaunum intashin tsupimajakui, wagki intashi tsakatai tutitag dekapeau asa. Nunú intash tsupikbau dekapamak jimag kilo nagkaesau aajakui. Duka kijin dekapatai apunu aajakua duwi dekas shiig dekapa diisbau aajakui. <sup>27</sup> Absalógka uchijig kauptum aajakui. Untsu nawanji makichik Tamar daagtin shigmauch aajakui.

<sup>28</sup> Absalógkak Jerusalén jegauwaitak, apu David eke waitkashti tibau asa, niina waintsuk jimag mijan pujau. <sup>29</sup> Nunik pujus makichik tsawantai Joapan untsukui, apu David ujatjukta, niijai chichastajai tusa. Tujash Joab dakitjauwai. Nunikmatai ataktushkam chichaman akuptukui. Tujash ataktushkam dakiajui.

<sup>30</sup> Nunikmatai Absalón niina inake aidaun chichajak: “Joapa ajaji cebada ajakbau mina ajagjai apatdayas awa nunú wejijum japejuatajum!” tiuwai.

Tusa tima shimutkag Joapa ajajin apejuawajui.

<sup>31</sup> Dutikiagtai Joab Absalógka jegajua chichajak:

“¿Wagka amina inakem aidaush mina ajag-nash apenawa?” tau.

<sup>32</sup> Tama Absalón ayaak:

“¿Wagka wisha Gueshur pujaunush juwish taamja? Dekas imaug pujumainnas miniyagtai tajai. Tau asan amina akateakun: ‘Yamai apuh, amina wainkatan wakegajai, tuja wi pegkegchaun takamsamu akuig mantuata taje’ tujamui tusam apu David ujatjukta tusan

awematag tai, ame dakitau asamin aunak aika-jai”, tiuwai.

<sup>33</sup> Tusa tima Joab apu Davitan ujaktatus we-jiuwai. Nunik jegajua ujakam, apu David Absalóghan untsukui. Dutikam apu pujamunum jegá, apun eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui. Unstu apu niina kumpamak shiig anentus yapinum kugkuasui. Dutika tsagkujug ataktu nii pujusa inamtaijin awayauwai.

## 15

### *Absalón apu Davidjai shiwagmagamu*

<sup>1</sup> Kuashat tsawan nagkaemakui ai, Absalón makichik carro maanitain caballo aidaujai ikamkauwai. Dutika niina kuitamkatin aidaun cincuenta suntag yacha aidaun ijumjauwai.

<sup>2</sup> Tuja Absalóghak kashi kashinig shiig kashik-mas nantaki, yaakta waitijin jintá yantam-num tuké wajau. Nuwi wajas aents aidau utugchat ajam, apu chichama epegtujuati tusa minidaun chichajak: “Atumesh tuu yaaktan-maya ainagme”, tusa iniau. Tusa iniam: “Iik Israel aents aina nunú wegantu ainaji”, tuidau.

<sup>3</sup> Tusa tiagtai Absalón chichajak:

“Ame apu chichaman epegtujuati tusa wakegam duka dekas shiig pegkejai. Tujash apu niina aentsjin ame chicham epegkeata tusa adaikamuk shiig atsawai”, tau. <sup>4</sup> Tusa nuigtu chichaak: “¡Wika apu chichama epegkin ati tusa adaikamuitkunuk, utugchat ajamu wijai chichastatus minidaunak wi epegtumainaitjai!” tau.

<sup>5</sup> Tusa tau asa, nuigtushkam aents niyai je-gaunak, uwegnum achika kumpamak pagkuk yapinum kugkuau. <sup>6</sup> Tuja nuigtushkam aents aidaun apu David chichaman iwagtujati tusa minidaunak kumpamak tuké pagkuk kugkuau. Dutikak Israel aents aidaun anentainak yampag-tau. Nuadui niina apajin nagkaesau Absalóghan ima senchi eme anentuidau.

<sup>7</sup> Tuja ipak usumat mijan pujus, Absalón apu Davitan chichajak:

“Wisha Tuke Pujuun anagkuawaitag nuna umiktag tusan Hebrón wetag tajai, nunú minash wait aneam ayu tujutta. <sup>8</sup> Wi Siria nugkanum Geshur pujusan Tuke Pujuun segakun: ‘Ame Jerusalén awagtukiaminig, yaakat Hebróghnum wenu kuntinu maa apeakun ememattinaitjame’ tusan tiuwaitag nuna umiktag tajai”, tiuwai.

<sup>9</sup> Tusa tutai apu ayaak: “Ayu, wetá”, tiuwai. Tusa tima Absalón yaakat Hebróghnum weuwai.

<sup>10</sup> Tujash Hebrón eke wetsuk chichama etse-jin aidaun akateg Israel aents wegantu aidaun batsatunum ishimak, uwija kachuji umpuamun antuinakug: “Absalóghan yamaik Hebróghnum iina apuji atinun adaikaje tusa untsumkat-nume”, tiuwai. <sup>11</sup> Tusa ishimak nuigtushkam Jerusaléghnumian doscientos aents nii Hebrón wetai uyuntsatin aidaun ipauwai, dutikam nii chicham umiamunak dekachu asag nijjai shiyakajui.

<sup>12</sup> Tuja nuigtushkam, wi Apajuín emematkun kuntinun maan apetai uyuntusti tusa Davita chichajin apu aidaunmayan makichik Ahitófel daagtinun niina yaaktaji Guilo aajakua nuwi



pujaun untsukui. Dutika untsukam Ahitófel Absalógjai weuwai. Nuadui Israel aents aidauk nuni kuashat Absalógjai ijunaidau. Nunidau asag shiig kuashat wajasajui.

*David Jerusalén pujau tupikakbau*

<sup>13</sup> Makichik aents chichama etsejin Davitan wejiuwai, Israel aents aidau Absalógjai ijunjaje nuninak aminak shiwagmatjamainawai tusa ujaktatus. <sup>14</sup> Dutika ujakam David suntaja apuji niinu aidau Jerusalén batsatun chichajak:

“¡Yamaikiuchia duwik wamak pisajagmi, nuniatsjinig Absalón mantamain ainaji! ¡Wamak umintsatajum pisajagmi nuniatsjinig Absalón niina aentsji aidaujai amaintamak ashí Jerusalégnunum batsatutinak amupamain ainawai!” tiuwai.

<sup>15</sup> Tusa tutai, apu Davita chichajuinak:

“Apuh, iik ame tabau umiktasa umintsa dakamji”, tuidau.

<sup>16</sup> Tusa tiagmatai apu niina ikaa nuwe aidaun dieza imajin nii pujusa inamtaijin batsaak, nuwi ashí aents batsatu aidaujai jiinkiuwai. <sup>17</sup> Nunik jiinki ashí niina uyunaidaujai yaakat nagkatkamunum jega pujaunum nuna yantamen ijunjajui. <sup>18</sup> Nunikag ashí suntaja apuji aidauk niina ejapeawajui. Nuninai untsu quereteo aidau, peleteo aidaujai, apu pujusa inamtain kuitamin aidau, nuigtu seiscientos geteo aents aidau aatus yaakat Gadnum nagkamas apu pataetukaju aidauk apu wetai eemak shimujakajui.

<sup>19</sup> Nunik shimuinamunum makichik aents Gadnumia Itai daagtinun apu chichajak:

“¿Wagka amesh jutijaish minimume? Amek dekas wakitkim yamajam apu ekemi nujai pujusta, wagki amek nuigtushkam nugkem ukuakum tikich nugkanum pujame. <sup>20</sup> Wika wi pujustinnakesh shiig dekaa weatsug nuniaunush ¿wagkanuk wisha aminash yau taamum nuniauminash jutijai minita tusanush titagme? Dekas amek wakitkita nunikam amina pataim aidau batsatbaunum pujusta. ¡Tuke Pujuu pegkegnum yumigtamsati, dutijamak tuké kuitamjamkatin ati!” tiuwai.

<sup>21</sup> Tama Itai apu Davitan ayaak:

“Apajuish antai, tuja apuh ameshkam antamin tajame: ‘Wika ame tuwi pujuttame, tuja tuwi jamainnumkesh wekaetatme, nuwi wishakam amejai amina inakem asan wekaetajai’ ”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa imattai David ayaak: “Ayu, kame takumek minita”, tiuwai. Tusa tima Itai David weamunum niina patayi aidaujai, nuigtu tikich aents aidau niina uyunaidaujai aatus ijunag weuwai. <sup>23</sup> Nunik shimuinak David niina uyunaidaujai senchi buutuidau. Nunikag shimui shimuinakua, entsa chichijam Cedrón tutainum jegawag nuna ashí katitjajui. Nunikagmatai Davidchakam katigkui. Nunikag Davidjai ijunag jinta uwegshunum wetainum shiyakajui.

<sup>24</sup> Tuja sacerdote Sadokshakam ashí Leví wegantu aidaujai chicham umiktin agagbau egkeamun arcan yanaki jukiag shimuidau, nunik shimui shimuinakua ashí aents yaaktanmaya jiinjagmatai, nunú arcanak sacerdote Abiatarai

ukukiajui. <sup>25</sup> Dutikawagmatai David sacerdote Sadokan chichajak:

“Chicham umiktin agagbau egketu arca Apajuínua duka yaakat Jerusalén awagkitajum, wagki Tuke Pujuu mina wait anenjakug Jerusalén ataktu awagtuktatui, dutijakui juju chicham umiktin arcanum egketu ukuktatag duka Niina aakjinig aun ataktu wainmainaitjai. <sup>26</sup> Untsu Apajui wait anenjachu asa juwig pujusti tujutkuig, nunashkam nii wakegamua nunisag uminkati titatjai.”

<sup>27</sup> Tusa nuigtushkam sacerdote Sadokan chichajak:

“Amek Abiatarjai Jerusalén wakitkita, tuja atum wegakjumek uchijum jukijum wetajum. Ame jukita uchijum Ahimaas, tuja Abiatar jukiti uchiji Jonatágkan. <sup>28</sup> Atum nunika shimagmin untsu wi uwejush tepetpetua nuwi pujuttajai, wakitki taajum chicham ujatkamnujum tusan”, tiuwai.

<sup>29</sup> Tusa tima Sadoc Abiatarjai Apajuí arcajin jukiag Jerusalén wakitkiajui, nunikag nuwi batsatu. <sup>30</sup> Nuninai David Olivo nain tutaunum wakauwai. Nuwi weakug sapati weamat-suk wake besemag dekapeak datsaamamunum buuken dukuka buu buutkawa weuwai. Nunitai aents aidau niina uyudaidaushkam nunisag buuken dukuka buu buutuinakua shimuidau. <sup>31</sup> Tuja Ahitófel Absalógjai chichaman uminawai tabaun antukag Davitan ujakajui. Nuna David dekaa, Ahitófel tabaun Absalón antugkashti tusa, Tuke Pujun ausauwai. <sup>32</sup> Nunik Davitak

wea weakua muja titijin nii yaunchuk Apa-juín emematak kuntuu maa apejakua nuwi wakauwai. Nunikmatai makichik aents Husai daagtin arquita aents wegantu jáanchjin japiki ichigka buuken nugka yukukuntun yukumag jiinkiuwai, Davitan igkugtatus. <sup>33</sup> Nunik minit-taman David chichajak:

“Ame wijai minakminig kakajus tupikakin Absalón mantuawai tusan uumainchau atatjai. <sup>34</sup> Untsu mina yainkatag takumek Jerusalén jegam Absalón chichagkum: ‘Wika ame inakmet-jai, nuniau asan yaunchuk amina apa umijin ayag dutiksanuk amina umigkatjame tajai’, tita. Tusa tamin ayu tusa niina inake etamataig, nuwi pujusam Ahitófelash wajintuk chichat, nunú ame nii tabau yapagtumainaitme. <sup>35</sup> Tuja Sadoc Abiatarjai imau batsata nunú chichaman mina ujatiagtatui. Tuja Absalókgash nii pujusa inam-taijin pujusash wajintuk chichamnash umiawa mina shiwagmatuínakush, nunú antukam ame dita ashí ujattame, nuna untsu dita mina ujatiagtatui. <sup>36</sup> Nuigtushkam sacerdote Sadoc, Abiatar, nuigtu dita uchiji Ahimaas, Jonatán aatus mina chichama ujatkgatin batsatui. Nuniau asantai, ame dekamu aidauk ditai yunumka pujusam wajintuk chichajat nunú ashí ujatkata”, tiuwai.

<sup>37</sup> Tusa tima Husai Davita kumpaji aajakua nunú wea weakua Jerusalén jegakma Absalógchakam Jerusalén jegá wayaig betek ni-ishkam jegauwai.

### *David Sibájai chichasbau*

<sup>1</sup> David mujanum pujau chichama dekaa jinki muja nagkaiki ujumak kuwagai, Sibá Mefiboshetan inake aajakua nunú jimag burron entsamkatin umikbaun juki, nuwi doscientos pag chimpiamun, uva juukbaun cien nantagkun, tuja uva ekaeja cien pag najanamun aatus pataja, nuigtu umutai vinon juki Davita igkugtatus weuwai. <sup>2</sup> Dutika igkugkam David niina iniak:

“¿Aancha itugkatna imatikamesh iniime?” tau. Tama nii ayaak:

“Juju burro aina juka amina nuwem aidau, uchijum aidaujai pekamiagtinaí. Untsu pag aina nunak, uva ekaekamu aina nujai amina inakem aidau yuwawagtinaí. Tuja umutai vinoa juka jintá uwegshunum shimamunum yaki pimpiawa nunú uwajagtinaí”, tiuwai. <sup>3</sup> Timatai David iniak:

“¿Amina apujum Saúl aajakua nuna tijaji Mefiboshetash wajukame?” tau. Tama Sibá ayaak: “Auk ame tupikakiamin niina apachji Saúl apu aajakua nuadui mina apu adaitukchajaintash tusa Jerusalén juwakmae”, tau.

<sup>4</sup> Tusa tutai David niina chichajak:

“Ayu, dekas nii tuu wekagu asamtai, Mefiboshetdau aajaku aina nunak amina amastajame”, tiuwai. Tusa tima apu emtin tsunsuma pujus chichaak: “Wi ame wakegamun umiakui, ame mina yamai wait anenjum aikasmek tuké wait anenjugin ata tajame”, tiuwai.

*Simí apu Davitan pegkegchau chichagkamu*

<sup>5</sup> Aatus chichasa ukuak Davitak aents niina uyunaidaujai we wenakua yaakat Bahurim jegawajui. Nuninai nuwiya makichik aents Saúl wegantu Guerar aajakua nuna uchiji Simí daagtin jiinki, Davitan pegkegchaun chichaju.

<sup>6</sup> Imatjak kaya juki Davitan tukutatus nagkiau, dutikak niina suntaji aidaunashkam nagkiau. Dutiktai Davita aentsji aidau, suntag niina kuitamin aidaujai tentea ejapeawag emainaig,

<sup>7</sup> Davitan pegkegchaun chichajak: “¡Magkagtinu, juwi pujutsuk wejumta! <sup>8</sup> ¡Ame apu atasam Saúla patayi aidau amukuitam duwi Tuke Pujuu aminak suwimkan amawai! ¡Nuna umiak Tuke Pujuu yamai amina atanjamki, amina uchijum Absalógkan apu emattawai! Ame juwi wekaesam waitiam duka amina pegkegchaugmin waitiame. Amek dekas pegkegchau magkagtinaitme”, <sup>9</sup> tusa imatjutai, Abisaí Seruíá uchiji aajakua nunú apu Davitan chichajak: “¿Wagka jusha annaitkush aminash pegkegchaunash chichagtamua? ¡Dekas yamaikiuch niina buuken tsupigkan maatjai!” tau.

<sup>10</sup> Tutai apu ayaak:

“Atum Seruíá uchijitigmek tuke aanin chichá yujagme, tujash wika dutikatajum tichattajai, wagki nii mina pegkegchaun chichagta nunak Tuke Pujuu tita tibau asa tawai. Nuadui makichik aentskesh, wagka dusha tame tusag niinak tumain ainatsui”, tiuwai.

<sup>11</sup> Nuna tusa Abisaín, suntaja apuji aidaujai chichajak:

“¡Mina uchigkesh mantuatag tujuta duwi, Benjamín wegantua duka dekas minak mantu-

atag tawai! ¡Idaisatajum pegkegchaun chichag-takush chichagtukti! ¡Tuke Pujuu tita tibau asants tujutatai! <sup>12</sup> Tuke Pujuu wi waitiamun diigtus au aents mina yamai pegkegchaun chichagta nuna yapajia pegkegnum yumigtu-mainai”, tiuwai.

<sup>13</sup> Aatus tusa niina aentsji aidaujai, nuwi nagkaemakiag shimuidau. Nuniagtai Simí David weamunum yantamen peentaunum wesa pegkegchaun chichajak, kayai nagkiak, nugka yukukuntun juki yukuau. <sup>14</sup> Tuja Davitak niina aentsji aidaujai namak Jordán jegawajui, nunikag senchi yawejaju asag nuwi ayamainak batsamsajui.

### *Absalón Jerusalén jegamu*

<sup>15</sup> Tuja Davitak niina aentsji aidaujai tupikakiag imau yujainai, Absalón Ahitófeljai nuigtu ashí Israel aents aidaujai Jerusalén jegawajui. <sup>16</sup> Nuninai Husai arquita aents Davita kumpaji Absalógka jegantun senchi untsamak chichajak:

“¡Ameketme apumek, ameketme apumek!” awaju.

<sup>17</sup> Imatjam Absalón niina iniak: “¡Wika aminak mina apag Davitan shiig kumpajimpapi tinugme! ¿Wagka amina kumpagmijaish wechamume?” tau.

<sup>18</sup> Tama Husai ayaak: “Wika Tuke Pujuu yana etegkattawa apu ati tusa, tuja nuigtushkam Israel aents ashí ijunag etegkawagtata nuna yayaakun pujustag tau asan juwakmajai. <sup>19</sup> Ame

apu uchijiyaitam nuna umigchaknush wisha tujash ¿yanak umigkatja? Nuadui wika amina apan umijiag dutiksanuk amina umigkattajame”, tiuwai.

<sup>20</sup> Tusa timatai idayas pujus Absalón Ahitófelan iniak:

“¿Amesh minash wajukati tujutme?” tau.

<sup>21</sup> Tusa tama Ahitófel chichajak:

“Amina apa tupikak niina ikaa nuwe aidaun jega kuitamkati tusa batsaki nujai kanagta. Dutikawamin ashí Israel aents aidau dekas niina apajinak shiwagmagapi tujamiagtatui. Aatus tikich amina yaimpaina dushakam aminí agtatui”, tau. <sup>22</sup> Nuna tusa jega tuntupen carpan aakmatkajui. Dutikawagmatai nuwi apaji ikaa nuwe batsatun yajuak utsaa, ashí Israel aents aidau wainainamunum ditan kanutjauwai. <sup>23</sup> Tuja nunú tsawantinig Ahitófelan chichameg Apajuín chichamejai betek tumain aajakui. Nunak David pujusmataish iman aajaku asa, Absalón pujusmataish imanuk aajakui.

## 17

### *Husai Ahitófelan anentain yapagtuamu*

<sup>1</sup> Duwi pujus Ahitófel Absalógan chichajak:

“Amina suntajum maanitan yacha aina iman etegjam doce mil sujusta. Dutikawamin yamai kashia duwik Davitan pataetuktajai. <sup>2</sup> Dutikan pimpiki ayamak pujaun amainagkan, niina aentsji aidaun uwaaka ishimkun nigki juwakmatai maatjai. <sup>3</sup> Dutika ai ashí aents aidauk nuwa aishina niina apajin dukujijai ukuak,



aishijai wegama numamtuk waketug aminí kuanattawai, wagki amek ima Davitak mantamnati tusam wakegame. David mantamnantai ashí Israel aents aidauk agkan ijunag utugchat atsaunum batsamsagtatui”, tiuwai.

<sup>4</sup> Tusa timatai Absalón nuna shiig pegkeg diisui, tuja Israel aents aidaun apuji aidaushkam pegkejai tiajui. <sup>5</sup> Tujash Absalóggak Husai untsuka utitajum niish wajintuk anentaimua nunú dekajuami tiuwai.

<sup>6</sup> Tusa tima Husai jegamtai, Absalón chichajak: “Ahitófel chichaak: ‘Yamaikiuch David pataetukmi’ tawa dusha ¿amesh wajintu anentaime? nunú tukagtita”, tau.

<sup>7</sup> Tama Husai ayaak:

“Yaunchuk pegkejan tujamin akush, yamai tujama nunak pegkegchaun tujamne. <sup>8</sup> Amek shiig dekame amina apak niina aentsji aidaujai maanitan yacha ainawai. Iman asag chayú uchiji yajutkam kajeka ishamain wajama imani-nawastai. Nuigtushkam amina apak yaunchuk nagkamas maanitnak unuimatjauwai. Nuadui niig aneaku asa tikich aents aidaujai ijunjag kanagchattawai. <sup>9</sup> Yamaikish auk niig waan-magkesh, nuniachkush tikich yantamnumkesh uumkas pujatai. Tuja ame jeteamin amina suntajum aidaun ujumak jinaamtaig, tikich Israel aents aidau nuna dekawag Davitap dekas niina suntaji aidaujai depetkae tusa niina eme anenjagtatui. <sup>10</sup> Nuniagtai amina suntajum dekas waji leónjai betek kajen aidaush nuna antukag maaniachmin dekapjagtatui, wagki Israel aents aidauk ashí dekainawai, amina apak niina

aentsji aidaujai wajiu aina nuna. <sup>11</sup> Nuadui wika dekas Israel aents aidau yaakat Dagnum nagkannas yaakat Beershebanmaya aatus sun-tag shiig kuashat nayantsa kamatkaji dekapa-mainchauwa iman batsata nunú ipaam ijum-jata. Dutikam nunú ame yajuakam dekas wejita tumainaitjame. <sup>12</sup> Dutika amina apash tuwig pujawa nunú jeteka, yumi sajatuk kakegama numamtuk pachiachbau utsantua ashí niina aentsji aidaujai ijinami dutikam makichkish iwakuk juwakchati. <sup>13</sup> Tuja David tupikaki tikich yaakat utumainchau peejamunum uumkamtaish, ashí Israel aents aidauti daek yajutka yaakat peejamu anaa japiki entsanum utsaattaji, dutika ajin makichik kaya pujaukesh atsuttawai. Nunikmatai utua amina apa pujau wainka maattaji”, tiuwai.

<sup>14</sup> Aatus Husai timatai Absalón ashí Israel aents aidaujai wakejukajui, wagki Ahitófel tibaun nagkaesau pegkeg asantai. Ahitófel tibaun yapagtuawa nunak Tuke Pujuu tibau asantai dutikauwai, wagki nuna dutikamtaí David Absalóghan depetkati tau asa. <sup>15</sup> Aatus tusa ukuak Ahitófel wajintu Absalóghan ashí Israel aents aidaujai ijumag tine nuna pachis, tuja niish wajintu Absalógnash tine nuna aatus Husai sacerdote Sadokan Abiatarjai ujakui. <sup>16</sup> Dutika ditan chichajak:

“Wamak shiyakjum David ujaktajum, dita batsata nuigkik batsamtsuk nuna ukukiag namak Jordágka amain katiagtinme. Untsu nuna nunichagtaik, Absalón niina suntaji aidaujai amukagtatui”, tiuwai.

17 Tuja Davitan ujakagtinuk Jonatán Ahimaasjai yaaktanum wayajin waipakainum tusag, yaaktanum jegattak yumi pukuni jinin Roguel tutainum nuwi uumak dakamainak batsatu. Nuninai makichik nuwa inak weji ujakui. Dutikam nuna Davitan ujakagtatus jiiinag shimuidau. 18 Núnidaun makichik uchi wainak, Absalógkan ujaktatus wejiuwai. Nunitai Jonatán Ahimaasjai waugtusag makichik aents dita waintai yaakat Bahurim tutainum pujukua nuna jeen jegawajui. Nunikag nuna agájin yumigmat taimunum nuwi egkemawag uumkajui.

19 Nunikagmatai nuna nuwe yumigmat dukutain juki dukuka nuwi trigo akagbaun ukaja, yumigmat taimunak wainmainchau emauwai. Dutikamu asantai makichkish yumigmatnak wainkachaju ainawai.

20 Nunik chimpijai Absalógka inake aidau nuwi jegawag nunú nuwan iniinak:

“¿Ahimaasash Jonatágjaish tuwi batsatua?” tuidau. Tusa iniam nii ayaak:

“Juwi kaunawag namaka aatu shiyakmae”, tau.

Tusa timatai shimutkag egai egainakua wainkachag Jerusalén waketjajui. 21 Nunik waketjamtai Ahimaas Jonatágjai jiiinkiag tupikaki shiyakajui Davitan ujakagtatus. Nunik jegawag ujainak:

“Wamak umintsajum Jordágka amain katiagtajum, wagki Ahitófel atumi mantamatatus chichaman Absalógjai umikaje”, tuidau. 22 Tusa ujakajam David niina aentsji aidaujai ashí jiiinjag

waugtusag Jordágka amain katiyajui. Nunak nunú kashia duwik ashí katiyajui.

<sup>23</sup> Tuja Ahitófelak nii tibau umigkacham kaja-  
jeka niina burrojin entsamak niina jeen yaakat  
nii akiinamujin weuwai. Nunik jegaa niina  
patayi aidaujui ashí chichas uminak, suween  
daekai jigkama jakauwai. Nunik jakamtai niina  
apaji ukusbaunum ukusajui.

*David yaakat Mahanaim jegamu*

<sup>24</sup> Davitak Mahanaim jegau ai, Absalókkak  
niina suntaji aidaujui pataetuk Jordágkan yama  
katituidau. <sup>25</sup> Tuja Joab suntaja apuji aajakua  
nuna yapajia Amasá Joapa ikaa yachi aajakua  
nuna Absalón adaikauwai. Amasá aajakui Is-  
mael aents Itrá aajakua nuna uchiji, niig Nahasa  
nawanji Abigail Davitan ikaa umayi aajakua  
nuwi akiamu aajakui. Abigail aajakui Seruíá  
umayi Joapan dukuji.

<sup>26</sup> Tuja Absalókkak tikich Israel aents aidaujui  
Galaad nugkanum jegawajui. <sup>27</sup> Nuninai David  
Mahanaim jegamtai, Nahasa uchiji Sobí Amón  
nugkanum yaakat Rabánmaya, tuja Amiela  
uchiji Maquir yaakat Lodebarnumia, nuigtu  
Barzilai nugka Galaadnum yaakat Roguelimnu-  
mia aatus Davita igkug kumpamatatus jintuki-  
ajui. <sup>28</sup> Nunik shimuinak David niina aentsji  
aidaujui susatnun: Jáanch asepatai aidaun,  
shikika umutai aidaun, ichinak aidaun aatus  
yajuakajui. Tuja nuigtushkam trigon, cebadan,  
harinan, trigo duwikbaun, haba aidaun, lenteja  
aidaun, <sup>29</sup> dapa yumijin, mantequillan, uwijan,  
nuigtu baka muntsujijai queso najanamun aatus

yajuakag David niina aentsji aidaujai yuwati tusa ejetiajui. Nunak dita anentaimas: Uwegshunum mininak pimpiki yapagkiag kitajag mininawai tusag dutikawajui.

## 18

### *Absalón jakamu*

<sup>1</sup> David niina suntaji aidaun ashí dekapa-jui, dutika mil suntajan apuji agtinun, cien suntajan apuji agtinjai adaitujui. <sup>2</sup> Nuna dutika nuwiyen kempatuma imajin akanag iju-mag nunú makichik akanka ijumjamun apujin Joapan adaitukui, tuja tikich akanka ijumjamu apujin Abisaín adaitukui. Juju jimaja juka Seruián uchiji aajakui. Untsu tikich akanka ijumjamun apuji atinun Itai Gadnumia aajakua nuna adaitukui. Dutika ashí ijumag chichajak:

“Wishakam maaniamunmak atumjai minittajai”, tiuwai. <sup>3</sup> Tutai dita ainak:

“Dekas apuh amek minipa, wagki shiwajak ii aidautinak imanikag puyatjupainatsui, nuadui ii pisaajinish idaitamainai, nuniachkush jimaitukesh amupak idaitamainai. Tujash amek ii diez mil ainag nuna nagkaesau akikaitme. Nuadui amina dekas mantamawagtatus wakejut-painawai. Nuadui apuh, amek dekas juju yaakta juwig pujusam iina depetamainakui atujatkatini ishiakta”, tiajui. <sup>4</sup> Tusa tama:

“Ayu, atum tajum duke ati”, tiuwai. Tusa tamawaik yaakta waitiji yantamen wajasui. Nunik wajai suntag mil akanjamu aidau, cien akanjamu aidaujai aatus jiinaidau.

<sup>5</sup> Nunú eke shimuinatsaig apu David chichaak: “Absalón wainkugmesh tikima maawaigpa”, tusa, Joapan, Abisaín, Itain aatus ujakui. Tusa taun suntag aidau ashí antukajui. <sup>6</sup> Aatus suntag aidau jínag tikich Israel aents aidaujai maaniawagtatus shiyakajui.

Nunak ikam Efraín tutainum maaniawajui. <sup>7</sup> Nuwi maaninak Davita aentsji aidau tikich Israel aents aidau depetkajui. Nuwi maania-munum shiig kuashat jinauwai. Ashí ijumjamak veinte mil aents jinawajui. <sup>8</sup> Nunú tsawantin ashí nugkanum maaniau ainawai. Tuja nuwi maaniamunmak puyajaik imanikag jinachajui, ikam shiig múun ishamainnum maanidau asag, imannum wainak akuumak yujasag ima kuashat jinawajui. Aatus Absalógka suntaji aidau shiig kuashat jinauwai. <sup>9</sup> Tuja Absalógchakam burronum entsamak wekama Davita aentsji minidaujai pachiachbau igkunikui. Nuna burro wainak ishamak tupikaki numi encina tutai ayaunum akumkauwai. Nunitai Absalón nuna numi kanawen kuntujen eteemamtai, burro tupikak ukukiuwai, dutikam yaki numi kanawen detau. <sup>10</sup> Nunik detaun makichik aents wainak tupikaki jegaa Joapan ujaak:

“¡Absalón numi kanawen eteema detaun wainkamjai!” tau. <sup>11</sup> Tusa ujaam Joab niina chichajak:

“¿Wagka wainkayatkumesh nuwig maa ukukchamume? Dutikawaminig plata diez najanamu aidau makichik akachumtaijai amamain awajkajame”, tau.

<sup>12</sup> Tusa tama nunú suntag niina chichajak:

“Nunú mil plata sujakminish, wika apu uchijinak maumaitsujai, wagki apu amina, Abisaín, Itain aatus chichagtamainak, mina uchijuk maawaigpa tujamaidau ashí antukmag nuadui. <sup>13</sup> Tuja wi maamtaig apu Davitak tuké dekamainai, wagki niig makichkish uumjukaik idaimaitsui. Niig iniimas tuke dekamainai. Nunik dekamtaig amekesh minak ayamjutmaitsume, nii minak mantumainai”, tiuwai. <sup>14</sup> Tusa tutai nii ayaak:

“¡Amejai chichaaku tsawan megkaemainuk atsugtawai!” tusa ukuak kumpatum nagkin juki Absalógkan jegantun iwaku detaun aketuk kumpatuma imania detsepnum ijuwai. <sup>15</sup> Dutikamtai Joapan uyunaidau diez aents yujau Absalógkan tenteawajui. Dutikawag awenawag maawajui. <sup>16</sup> Dutikawagmatai, Joab uwija kachuji umpuag-tajum tusa inamjauwai. Tusa tima umpuajagmatai, suntag aidauk tikich suntag Israel aidaun aintug shimuidau ukukiajui, wagki Joab ukuktajum tau asamtai. <sup>17</sup> Nunikag Absalógka iyashin jukiag nunú ikamnum waa múun aunum nuwi egkeawajui, dutikawag nuwi kaya múun aidaun yajuakag shiig kuashat ijumjujag ukukiajui. Tuja tikich suntag Israel aents aidauk Davita suntaji aidau pataetuk shimuidau ukukiajam, maki makichik dita jeen pisajajui.

<sup>18</sup> Absalón iwaku pujusa niina niimen daku-mak kayai najanauwai. Nunak nii anentaimas:

“Mina uchijuk atsa duwiyap wika jakanuk makichkish pachikcham megkaemaitja”, tau asa nii iwaku pujusa dakummamak najanamujin, Absalón adaikauwai. Duka yamaikish Absalón

dakummamak najanamu tutai nugka paka, apu nugke tutaya nuwi awai.

<sup>19</sup> Tuja Sadoka uchiji Ahimaas Joapan chichajak:

“Tuke Pujuu amina ayamjutpak shiwaajum aidaunak ijinae tusan apu Davitan tupikakin wenu ujaktajai”, tiuwai. <sup>20</sup> Tama Joab ayaak:

“Amek yamaik chichamak etseggashtatme, tikich tsawantin etseggkata, wagki yamaik apu uchiji mantamnae”, tiuwai.

<sup>21</sup> Tusa tiuwaitak suntag etiope aentsun chichajak:

“Ame wetá nunikam apu pujamunum jegam ame waji wainkaume nunú ashí ujakta”, tiuwai. Tusa tima niina eme anentus tikishmag nugkan nijayin antig pujau wajaki tupikaki weuwai.

<sup>22</sup> Nunikmatai Ahimaas Joapan ataktu chichajak:

“Dekas minash idaitusta wisha etiope aents wega nujai wetajai”, tau. Tutai Joab ayaak: “¿Wagka amesh nunú chicham etsegbaunum pegkeg waji jukitnunigkish wetag tame?” tau.

<sup>23</sup> Tama Ahimaas ayaak:

“¡Duka puyatjukaipa, juachkunush jukishtajai. Wika wamak tupikakin wetag tajai!” tau. Tutai Joab ayaak:

“¡Untsu takumek, tupikakim wetá!” tiuwai. Tusa tima nugka paka tepajunmanini tupikakiuwai. Nunik etiope aentsnak amayag nagkaikiuwai. <sup>24</sup> Nuninai Davitak yaakat Mahanaima waitijin nuna yantamen eketu. Nunik eketai suntag jinta kuitamin yaakat peejamu waitijin nuna yakin wakauwai. Nunik nimkama makichik aents tupi tupikakua midaun



wainkauwai, <sup>25</sup> nunik apu David antukti tusa senchi untsunkauwai. Nuna antuk apu chichajak:

“¡Ima nigki minakug, chicham pegkejan etsekatatus minak aniawai!” tau. Tuja nunú aents tantattak minai, <sup>26</sup> tikich aentschakam nuna ukujin tupi tupikakua midaun wainkauwai. Nunik nunú suntag waiti kuitamin untsamak:

“¡Tikishchakam tupi tupikakua minawai!” tau. Tutai apu ayaak:

“¡Niishkam chicham pegkejan etsekatag tusas minatai!” tiuwai. <sup>27</sup> Tutai waiti kuitamin awentsag chichaak:

“Tupikamuji diigsamash Sadoka uchiji Ahimaas diyajai eemak mina nunak”, tau. Tutai apu ayaak:

“¡Niig aents shiig anentaimkauwe, chicham pegkejan etsekatatas minatai!” tau.

<sup>28</sup> Tusa chichaak eketai, Ahimaas tupikaki taakug apu eketun jegantun tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujus kumpama chichajak:

“¡Tuke Pujuu amina Apajuígmia duke ememattai ati! Wagki amina kajegtamiagma nuna, amina suntajum aidau depetkati tusa nii timatai depetkag ayamjutpaku asagmatai”, tiuwai. <sup>29</sup> Tama nii iniak:

“¿Absalóghkash pegkejak wekaema?” tau. Tama Ahimaas ayaak:

“Joab mina chicham etsekata tujutmatai tupikakin minai, mina ukujui suntag aidau shiig

senchi pampaidaun antukmajai. Tujash dekachmajai wagkas imatiagma”, tau. <sup>30</sup> Tutai apu David chichajak:

“¡Menasta, nunikam anui wajasa dakamsata!” tama Ahimaas ayu tusa menaas wajasui.

<sup>31</sup> Nunik wajai etiope aentschakam tupi tupikakua tantauwai. Nunik apu Davitan chichajak:

“Chicham pegkejan itaag nunú amesh, mina apujuh, antukta. Yamai Tuke Pujuu amina ayamjupak shiwag amina kajegtamiagma nunak ashí ijina agkanmitkagmae”, tau. <sup>32</sup> Tusa tama apu David etiope aentsun iniak:

“¿Absalógkash pegkejak wekaema?” tau. Tama nii ayaak:

“Apajuí waketaik nunú uchi Absalón jakama nunisag tikich amina kajegtamaina dushakam itugkag ashí jinawanum tusan wakegajai”, tau. <sup>33</sup> Nuna antuk apu anentain inagmakui. Nunik waitinum yaki kanutai umikbaunum nuwi waka buutiuiwai. Tuja nuwi wekagas buutkabaikia chichaak:

“¡Uchuchi Absalógka! ¡Uchuchi Absalógka!  
¡Wi mantamnamain ame mantamnaume!  
¡Uchuchi Absalógka!” waja wajas buutu.

## 19

<sup>1-2</sup> Apu David Absalón jakamun dekaa buutui tabaun niina uyunainak Mahanaim jegawaju aidau dekawajui. Nunikag ujumak aents Joapan ujaktatus wejiajui. <sup>3</sup> Nuna suntag aidau antukag depetmakaju asag shiig aneasag waketmainun, ayatak datsaajag depetmakchauti wajukmaina

numamtuk wake besemag waketjajui. <sup>4</sup> Nuninai apu David yapiin jáanchi dukumak senchi jiika buutak: “¡Uchuchi Absalógka! ¡Uchuchi Absalógka! ¡Uchuchi Absalógka!” wajau.

<sup>5</sup> Imatak niina inamtaijin pujusa buutak pu-juttaman, Joab jegajua chichajak: “Amina, tuja amina nuwem aidau, uchijum aidau, nawanjum aidau, ikaa nuwem aidau aatsa ayamjaku, amina kajegtamiagma duka yamai depetka ijinaji. Dutikau ajinig, amek ii pegkegchau takamsamtai datsankagtakum wajukmaina aan pujame.

<sup>6</sup> Amek suntaja apuji aidau, nuigtu amina suntajum aina dushakam eme anentsa diyatsum nunú yamai paan iwainmamkaume. Nuniau asam ya amina kajegtamua nunú ima senchi aneakum, amina anempaina nunú kajejame. Amek ii jinaa ajinish puyatkagtutsuk, Absalón iwaku pujakuig shiig aneasa pujumain asam aniname.

<sup>7</sup> Aní pujutsuk jiinkim amina suntajum aina nunú anentai ichichtugta. Ame dutikchataik, amina aentsjum aina duka makichkish juwi batsamsag tsawagchagtatui. Nunikagmatai amek juwaktatme. Nunak Tuke Pujuu daajin tajame. Nunú atatui ame yaunchuk datsauch asam utugchat igkugkuitam nuna nagkaesau utugchat igkugtatam nunú”, tiuwai. <sup>8</sup> Tusa tima apu David yaakta waitijin jeganta ekemsauwai. Nunikmatai ashí aents aidau nuna dekaawag apu eketbaunum jegantag ijunjajui.

*David Jerusalén wakitkimu*

Ashí Israel aents aidauk pisajag maki makichik dita jeen shiyakajui. <sup>9</sup> Nunikagmatai Israel aents maki makichik wegantu aidau chichainak:

“Iina shiwaaji aidau waitkagmagma nunak David ayamjutpakji, tuja filisteo aents aidau waitkagmaidaunashkam ayamjutpak agkanmitkagmaji. Imanape tama Absalógka ishamak tikich nugkanum tupikaki wekaewai. <sup>10</sup> Untsu Absalón iina apuji atin adaikamiag duka maaniamunum jakae. Nunika duwish ¿wagka David nigki ataktu iina apuji ati tumainchauwaita?” tuidau.

<sup>11</sup> Aatus Absalógka aentsji aajaku aidau tu-inamun David dekauwai. Nunik: “Sacerdote Sadokan, Abiatarjai Judá wegantu aidau apuji múun aidau iniastajum: ‘¿Wagkag ditash minash wakitki niina inamtaijin taati tusash untsu-juinatsua? <sup>12</sup> Dita ainawai wi wegantu mina pataag aina duka. Nuadui dita ainawai dekas mina taati tusag untsugmain aina duka’ ”, tiuwai. <sup>13</sup> Tusa nuigtushkam Amasán chichajak:

“Ameshkam minak dekas shiig pataachijuitme. Nuadui Joab suntaja apuji puja nuna yapajiakun amina apu adaikattagme. Tuja nuna wi umish-taik, Apajuí suwimkan sujusti”, tiuwai.

<sup>14</sup> Nuna tusa Judá wegantu aidau wainak chichá yujaun imijkauwai. Dutikam dita ashí ijunag apu David wakitki niina suntaji aidaujai Jerusalén taati tusag chichaman akuptukajui. <sup>15</sup> Nuna dekaa apu David niina aentsji aidaujai wakitkiag namak Jordágnun jegawajui. Nuninai Judá wegantu aidashkam David niina aentsji

aidaujai Jordán katiniagtai, yaigkagtatus shimu-  
tuinak Guilgal jegawajui.

<sup>16</sup> Nunik shimiagtai Simí Gera uchiji Benjamín  
wegantu Bahurimnumia aajakua dushakam apu  
Davita igkugtatus tupikaki ditajai ijunag weuwai.

<sup>17</sup> Nunik wetai mil aents Benjamín wegantu  
aidau uyuniajui. Tuja Sibá Saúla jeen pujusa  
tsakajua dushakam niina uchiji quince aajakua  
nuna yajuak, nuigtu veinte inake aidaun yajuak  
eke apu David Jordán jegatsaig niyá jegauwai.  
Nunikag apu David batsatbaunum katiajajui.

<sup>18</sup> Nunak nunikajui wagki apu David niina patayi  
aidaujai yaigka ikatiaja shiig anemtiksami tu-  
idau asag. Tuja apu David Jordágkan katitkata-  
tus uminai, Simí niina jegantun eme anentus  
tsunsuma wajas <sup>19</sup> chichajak:

“Ame Jerusalén jiinki weamin, wi amina  
pegkegchaun chichagkauwaitjam nunú wait  
aneasam tsagkugtugta. Tuja nuigtush anen-  
taimtu pujutsuk kajimatkiti. <sup>20</sup> Mina apujuh,  
wi dewakbaugnak dekgamjai. Nuadui wika  
amina igkugtasan ima wiki José wegantunuk  
wiyá emkan taajai”, tiuwai. <sup>21</sup> Tusa tutai Seruián  
uchiji Abisaí chichaak:

“¡Auk Simík apu Davitan Tuke Pujuu etegka-  
mun pegkegchau chichagkau asa mantamna-  
mainai!” tiuwai. <sup>22</sup> Tusa tutai, David ayaak:

“¡Wainka tuu wekaetsuk idaisata! ¡Yamai  
aents suwimak susami tabauk atsawai! Ayatak  
ijunsa jiistamatag taji, wagki Israel aents aidaun  
apujinuk yamaishkam wikitjai”, tiuwai. <sup>23</sup> Nuna  
tusa Simín chichajak:

“¡Aminak mashtatjame! Wi tajam nunak Apajuí antamunum tajai”, tiuwai. <sup>24</sup> Tuja Saúla tijaji Mefi-boshet aajakua dushakam apu Davitan igkugtatus jiintukiuwai. Tuja niig David Absalógkan ishamak Jerusalén jiinkiuwa duwi nagkamas nawenak nijatsuk, jáanchjinash nijatsuk, tuja susujinashkam awatsuk pujai, apu David iwaku pegkeg wakitki tauwai. <sup>25</sup> Tuja niishkam apu Davitan igkugtatus Jerusalén jegaui. Nunik jegamtai apu chichajak:

“Amesh ¿wagka wijaish minichmayume?” tau. <sup>26</sup> Tama nii ayaak:

“Apujuh, wika shutuu asan wi ekemi wetinun burron itagtuati tusan mina inakjun inagbajai. Tusa ti ai ayu tujutiatak, umikchau asamtai minichbajai. <sup>27</sup> Tuja wi wetinun umigtutsuk ukuak amina tajutjama wi makichkish tichamun amina tsanupagmayi. Tujash apuh, amek Apajuí aentsji nayaimpinmayajai betekaitme. Imanaitam duwi ame wajuk wakegapa duka nunisag uminkati. <sup>28</sup> Wagki mina apaju uchiji aidautik ame ijinam amainaitku, amina pataim itugmaina numamtuk ipatuawamin, amejai ijunja ekemsan yujumka yuwag nuni-aunush ¿wisha nuigtush wajinak ima segatjame? Wika amina inakmetjai”, tiuwai. <sup>29</sup> Tusa tama apu David ayaak:

“Duka imanuk chichaak wekayipa. Wika amina Sibájai Saúla nugke aajakua nunú akandaika jukitajum timajime”, tiuwai. <sup>30</sup> Tama Mefi-boshet ayaak:

“Mina apachju nugke aina duka ashí niinu ati,

wagki nuna nagkaesauwa duka, dekas ame shiig pegkeg ataktu ame pujusa inamtaigmin taum nunuwai”, tiuwai.

<sup>31</sup> Tuja Barzilai galaadnumia aajakua dushakam yaakat Roguilim pujau, apu David Jordágka katittai yaigka, nuwi apujai akatdayag ukuak wakitkitatus wejiuwai. <sup>32</sup> Niinak ochenta mijanji ajujakui. Untsu niig wiakuch aajakui. Iman asa apu David Mahanaim pujusa atsumamujinak nii ashí yaijakui. <sup>33</sup> Nuadui apu David Barzilain chichajak:

“Jerusalén taata nunikamin wi amina kuitamkatjame”, tiuwai. <sup>34</sup> Tusa tama Barzilai ayaak:

“Wika múuntuch wajasjai, nuniku asan kuashat tsawan iwakuk pujushtatjai. Tuja kuashat tsawan amejai pujustinigikik Jerusalégkak minimaitsujai, <sup>35</sup> minak ochenta mijan ajutui, nuadui yujumka yuwaknush, umutain umaknush pegkegnak dekapeatsjai. Tuja nuigtushkam kantabaunash antumain dekapeatsjai. Nuadui wainka ame mina kuitamjakum waittsaim tajai. <sup>36</sup> Ame

Jordán katiakmin yaigtasan tajuajam duwikik apujuh, minash pegkegnum yainkatag tame. ¡Dekas duka puyatjukaipa! <sup>37</sup> Wika dekas wakitkin mina yaaktajui jegaan, nuwi pujusan jakatjai. Nunikmatai mina apaju ukumataijin ukugsatnume tajai. Untsu juju mina uchig Quimham amina takagtamin ati tajai. Nii amina uyuuntamas wekaekui, ame nii yaigtin ata”, tiuwai. <sup>38</sup> Tusa tama apu David niina ayaak:

“Untsu Quimham wijai pujusti, tuja ame uchigminash wajuk yainjukti tusa wakegame nunak

imatiksanuk umiktajai. ¡Tuja ame waji segat-tatme nunak ashí dutikatjai!” tiuwai.

<sup>39</sup> Tusa chichas inagnakmatai, ashí aents aidauk Jordán utsaanawag katiyajui. Nunikag nuwi apu David Barzilaijai akatdayag niina kumpamak yapinum kugkuasui. Dutikam Barzilaik niina jeen wakitkiuwai. <sup>40</sup> Nunikmatai apu David niishkam Quimhamjai uyunis, nuigtu suntag Judá wegantu aidaujai aatus ashí iju-mag, nuigtushkam suntag Israel wegantu aidau jimaituk aatus yaakat Guilgalnum shiyakajui.

<sup>41</sup> Nunik nuwi jegawag batsatai, dukap atsup ashí Israel aents aidau apu Davitan jegajua chichajuinak:

“¿Wagka ii Israel wegantu aidauti ame yaigka Jordán ikatimain aish, Judá wegantu aidaush aminash Jordán katitminish yaimpakagmae?” tuidau. <sup>42</sup> Tusa tiagtai, Judá wegantu aidau ditan ainak:

“¿Wagka atumesh wainkagmesh kajeagme? Iik yaigmaji, wagki apuk iina patayi asamtai. Iik apu yutain, nuniachkush waji aidaun amastí tusaikish yaigchamji”, tiajui. <sup>43</sup> Tusa tiagtai Israel wegantu aidau ditan chichajuinak:

“Ii ainaji dekas apu yaimaintik, wagki ii ima kuashat maki makichik wegantu dekapamak dieza imajin ainaji, tuja atumek ima makichik wegantua duke ainagme. Tuja nuigtushkam ii ainaji apu wakitki taati tusa untsukutik. Dutikau ajinig atumek tikima wainkauchia nunin anenkagtagme”, tiajui. Tujash Judá wegantu aidau Israel aents aidaun nagkaesau ima senchi pegkegchaun chichaidau.



## 22

*David nii depetmakbaujin pachis kantamamu*

<sup>1</sup> Saúl Davitan maatag tutai, Tuke Pujuu ayamjukui. Tuja tikich shiwag aidau maatag tiagtaishkam, Tuke Pujuu ayamjukbau asa Apajuín emematak juna aatus David kantamauwai.

<sup>2</sup> Nuniak aatus tiuwai:  
“Tuke Pujuuwah,

ametme mina kuitamjaumek,  
ametme mina eJamataigmek,  
mina agkanmitkagnumek.

<sup>3</sup> Ametme mina Apajuígmek,  
ametme kaya muunnum uumka eJamtayama  
imanmek,

ametme mina eJamaka uwemtaijuk.  
Ametme senchimek, mina uwemtijinmek;  
amek dekas shiig yakí,  
mina uumka uwemtaijuitme.

Amek dekas shiig yakí mina eJamataijuitme,  
ametme mina uwemtijin.

¡Aents magkagtin aidau mantuatag tuinakuish,  
ame minak ayamjutkabiume!

<sup>4</sup> Tuke Pujuuwa, ametme pegkeJam  
ememattaimék,  
wika amina emematjame,  
mina shiwag mantuatag tuinakui  
amina untsuagme,  
tusa tai ame ayamjutme.

<sup>5</sup> “Jamain ishamainnum jeganbaijai;  
tuja magkagtin aidaunum pachiinkan,  
mantuinawapi tusan senchi ishankamiajai.

<sup>6</sup> Jamainnum egkemkamiajai.

¡Nunak shiwag aidau  
maami tusag umigtukagmayi!

<sup>7</sup> Nuna ishamakun Tuke Pujuun segabiajai,  
mina Apajuíjun yainkati tusan segabiajai,  
tusa tai niina pujutaijin pujus antugtukmayi.  
¡Wi untsubaunak nii antukmayi!

<sup>8</sup> “Untsuka ai nugka senchi uugkabi,  
muja aidaushkam buchitjabi,  
nunak ¡Tuke Pujuu kajeka imatikabi!

<sup>9</sup> Tuke Pujuu nujinia bukuiti jiinmayi.  
Tuja niina weninia jii keeka jiinmayi,  
niina weninian jii kaiji kegaun nagkimayi.

<sup>10</sup> Nayaimpik jáanchjai betek ichiinak nemaabi,  
nuwiya akaikibi mina ayamjutkatatus.  
¡Amek yujagkim ikiyamag  
suwe wajasbaunum nuwi najamayume!

<sup>11</sup> Amek mina ayamjutkatasam,  
ángel querubignum ekemis,  
nii nanaakmatai minatai tumain,  
dasenum pachitkau taabiume.

<sup>12</sup> Yujagkim ikiyamag suwe ishamainnum,  
amek pachitkau taabiume.

<sup>13</sup> Amina senchijum  
chaagpijai betek keeka jiinmayi,  
nuniaí jii kegau yumijai betek yutibi.

<sup>14</sup> Imaniamunum Tuke Pujuu Apajuí múunta  
nunú,  
chichamun ípamtajai betekan antukagmayi.

<sup>15</sup> Imatak akentaiji aidaun akenak  
chaagpin ajuagmayi,  
imatikak mina shiwag aidaunak,  
uwakek ipisjabi.

16 Ame kajeka chichamin,  
dase senchi dasentak,  
nayantsa umpui buku emamtai,  
nugka initke wantinkauwai.

17 “Apajuíyah,  
ame minak nayaimpinum pujusam,  
uwejum awentuntabiume,  
dutikam nayantsa kunajinia  
jiikim uwemtijugmayume.

18 Mina shiwag aidau,  
mina nagkaetasu senchigtin  
aidau kajegtiagmayi.

Tujash ame ayamjutkabiume.

19 Wi waitiakun pujai jetetkajabi,  
tujash Tuke Pujuuwa, ame minak  
ayamjutkauwaitme.

20 Amek mina anentu asam,  
uwemtijujam agkanmitkajuauwaitme.

21 Tuke Pujuuwah,  
wika ame wakegamun takau asamtai,  
ame minak pegkegnum akigkabiume.

22 Wika Tuke Pujuu tujutbaunak betek umikuit-  
jai,

nii tujutbaun umitskek idaisachuitjai.

23 Wika niina chichame umiktina nunak,  
ashí betek anekjai,  
nuadui niina chichame umiktina nunak  
makichkish umitskek idaisachuitjai!

24 Wika ame diismash  
pegkegchaunak takamsachuitjai,  
tuja tudau aina nunak tupanjauwaitjai.

25 Tuke Pujuu emtin

pegkegchaun takaschau asamtai,  
nii minak pegkegnum yainkauwai.

26 “Tuke Pujuuwah,  
amina betek umigtamainakuig,  
ameshkam betek uminaitme.  
Ya amina chichamjumin betek umiawa,  
nunú amek shiig kuitamnaitme.

27 Aents dekaskenum chichau aina duka,  
ameshkam dutiksamek kuitamnaitme.  
Untsu aents waitjin aina duka ameshkam dutik-  
samek iikuame.

28 Amek aents ememachu aidau uwentiknaitme,  
untsu ememau aina duka  
wainka dushiktai emame.

29 Tuke Pujuuwah,  
ametme mina tsaaptinug,  
mina Apajuíjuh, ametme wi suwenum weka-  
gaish  
tsaaptin etugtaumek.

30 Ame yaintsamin,  
mina shiwag aina nujaig maaniattajai,  
nunikan depetkan amuktatjai.

31 “Apajuíyah, ame dutikamu  
aina duka ashí pegkejai.  
Ame anagkagtuamua nunak dekaskeapi tajai.  
Tuke Pujuuk ya niyai  
dekaskeapi tuinawa nuna kuitamui.

32 Tuke Pujuuwah,  
ima ameketme Apajuímek.  
Ame kuitamkagtínaitam  
imanuk tikichik atsawai.

33 Apajuíyai senchigtin mina kuitamjinuk,

nii minak pujutji pegkeg ati tusa jintinjinai.

<sup>34</sup> Apajuí minak shiwag amaigkai tusa,  
japa amaimainchau tupikaina iman etawai.  
Wi shiwag amaintukai tusan,  
muja titijin wakamtaish, ame minak kuitamji-  
naitme.

<sup>35</sup> Ame minak shiwagjai maanitash jintinjame,  
ametme flecha ekenka  
nagkimtai jiju bronce najanamun,  
japiki nagkimati tusam senchimtijaumek.

<sup>36</sup> Ametme shiwag aidau jetetuinaukish  
uwemtijinmek, ame yaintu asamin,  
tikich aidaush eme anenjuinawai.

<sup>37</sup> Ame wi wekaebaunmak kuitamjame,  
nuadui atakuinjanush iyagchabiajai.

<sup>38</sup> Mina shiwag aidaun pataetukan  
ashí ijinamiajai,  
dutika ijinan ima wiki wakitkimiajai.

<sup>39</sup> ¡Shiwagnak ashí ijinawabiajai!  
¡Makichik iwakukesh juwakchabi!

<sup>40</sup> Ame senchimtijuawamin  
shiwaajujai maaniawabiajai.  
Wijai shiwagmagaidaush  
mina nii ijinati tusam idaitugsabiume.

<sup>41</sup> Ame mina shiwag aidauk,  
wisha wainaig ipisja ishiakuitme.  
Tujash wi pataetuka amainagkan  
mina kajegtuidaunak ijinawabiajai.

<sup>42</sup> Dutika ijinai,  
tikich aents aidaun egayanme yainkatnume  
tusag,  
tujash makichkish yaigchajabi.  
Tuke Pujuuwah,

aminash egapayanume,  
tujash yaigchabiume.

<sup>43</sup> ¡Nugka tsaimaina imatikan tsaikamiajai!  
Tsakus wajatua najamaina imatikiajai ditanak.

<sup>44</sup> Mina pataag aidauk  
pempeentugkiag shiwagmatuinakuish,  
ame ayamjuttsamin depetkamiajai.  
Ame minak Israel aents aidau apuji,  
nuigtu tikich aents aidau apujishkam  
etiuiwaitme.

Aents wi wainajakchamu aidau  
mina umigtuinak takagtuinawai.

<sup>45</sup> Wi tabaunak betek umigtuinawai.  
Aents tikich nugkanmaya aidau,  
mina inataig waigkag emematjuinawai.

<sup>46</sup> Aents tikich nugkanmaya aidauk,  
wijai maaniatag takush sapigmainawai,  
nuninak uumak batsatu kujaukmaikia  
jiinkiag mantuawaipa tujutuinawai.

<sup>47</sup> “¡Tuke Pujuuwah,  
amek tuke pujuuwaitme!  
¡Ameketme mina ejamataigmek!  
¡Ashí aents aidautijum  
mina uwemtijina nunú ememattajum!

<sup>48</sup> Apajuíyah, ame mina  
shiwag aidauk ijinabiume,  
ame minak kuashat tikich aents aina nunashkam  
apuji etiuiwaitme.

<sup>49</sup> Mina shiwag kajegtuinak mantuatag  
tuinakuish, ame minak uwemtijame.  
¡Tuke Pujuuwah,  
aents pegkegchau aidau mantuatag tujutiagmayi,

tujash ame ayamjutkauwaitme!

<sup>50</sup> Nuadui tikich aents  
ii wegantuchu aina nuna emtinish  
amina emematjame,  
tuja amina etsagkeakun kantamjai.

<sup>51</sup> Ame apu ati tusa etegtuau asam,  
depetmatak tuké sujame.  
Ame minak, tuja mina uchig wegantujai  
amina anenkagmin tuké kuitamjame.”

## 23

### *David jakattak pujusa chichakbau*

<sup>1</sup> Jujuwai David inagnaku kantamamu:  
“Wika David Jesé uchijiyaitjai,  
Israel aents aidau apuji ati tusa Apajuí etegtuau  
asa,  
ajaantusa diyaku chichame antugtai  
emauiwa nunuwaitjai,  
mina apachug Jacob aajakua duka  
niina emematujakui.  
Wika Israel aents shiig pegkegchin  
kantamin asan wakejutaiyaitjai.

“Nuadui juna kantamjai:

<sup>2</sup> “Tuke Pujuu Wakani minai pujau asa  
chichamtijawai.

Nii tujutbauwa nuna kantamjai.

<sup>3</sup> Apajuí Israel aents aidautin  
Apajuíjiya nunú chichakmae.

Israel aents aidautin  
kuitamjamna nunú chichagtak:

‘Aentsu apuji atinun

Apajuí adaikauwa nunú shiig Apajuín ishamas,  
betek pegkegnum takauk,

<sup>4</sup> kashikmas etsa jiiinak etsantama imatikas  
aents aidaun yaigtatui.

Tuja yumi yutug nagkanbaunum etsa jiiinak  
nugkan shiig sukuam chijichi tsapaama iman  
atatui.'

<sup>5</sup> Apajuik wijai chichaman umikui,  
duka atakesh tuke atinai.  
Nuadui mina pataag aidauk  
ishamtsuk shiig batsamtatui,  
tuja ima Apajuike pujut pegkejan sukagta duka.

<sup>6</sup> Untsu aents pegkegchau aidauk  
jagkijai betek achimainchau ainawai.

<sup>7</sup> Tsuwat aidau numi juki duwi tiwija  
jii kegamunum utsaam  
esaka megkagama numamtin ainawai.  
Dutikamunak ataktu  
waketjukiajag juchau ainawai",  
tiuwai David.



## **Awajún [Aguaruna] Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

### **Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18